Midland 210 DS

- Ricetrasmettitore CB
- CB Transceiver
- CB Funkgerät
- Transceptor CB
- Emetteur-récepteur CB
- Radio CB
- Πομποδέκτης CB
- CB Zendontvanger
- Radiotelefon CB

MIDLAND®

ITALIANO

ENGLISH

DEUTSCH

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ

NEDERLANDS

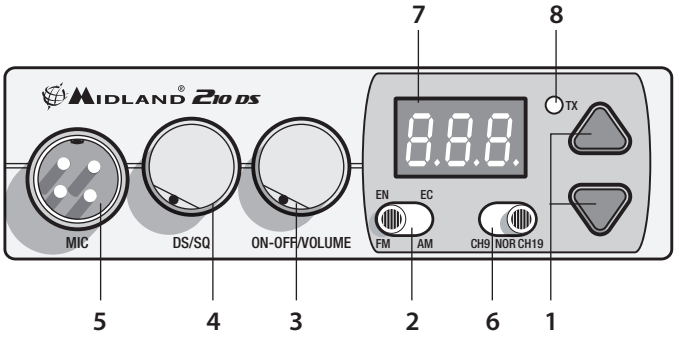
POLSKI

***Midland 210 DS** è un nuovo CB mobile Multi banda, essenziale nelle sue funzionalità ma nello stesso tempo con caratteristiche tecniche all'avanguardia: il PLL permette un controllo preciso delle frequenze e maggior stabilità su tutti i canali, con controlli separati di scansione verso l'alto e verso il basso; i filtri ceramici proteggono dalle interferenze dei canali adiacenti.*

***Midland 210 DS** è anche dotato di squelch automatico digitale, che permette la ricezione di tutti i segnali in modo chiaro e sopprime i rumori di fondo indesiderati.*

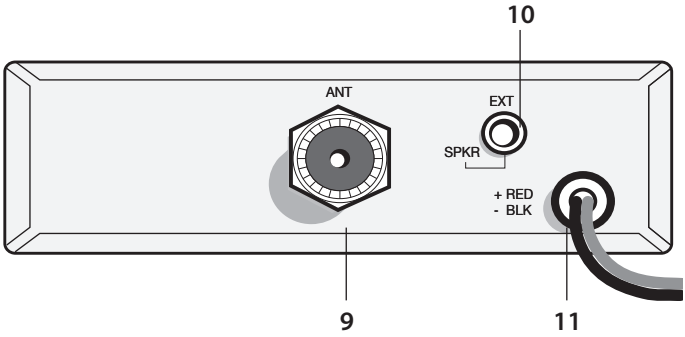
La confezione comprende il microfono, la staffa di montaggio ed il cavo di alimentazione con presa accendisigari per un utilizzo rapido ed immediato.

DESCRIZIONE COMANDI



1. **Tasti UP/DOWN canali:** permette la selezione manuale dei canali
2. **Commutatore doppia funzione**
   AM/FM: per selezionare la modulazione di trasmissione (AM/FM).
   EN/EC: quando è selezionata la banda UK (UP sul display), spostando questo selettore si attivano le bande EN (inglese) o EC (europea)
3. **Manopola "ON/OFF-VOLUME"**:
   Posizione "OFF": Apparato spento.
   Posizione "Volume": permette la regolazione del volume al livello desiderato.
4. **Manopola squelch:** permette di eliminare i fastidiosi rumori in fase di ricezione e di operare in modalità DS (Digital Squelch).
5. **Presa microfono**: inserire lo spinotto del microfono nella presa.
6. **Commutatore CH 9-19:** permette di posizionarsi immediatamente sui canali di emergenza 9 o 19.
7. **Display canali:** visualizza il numero del canale utilizzato.
8. **Led TX:** si illumina quando la radio sta trasmettendo

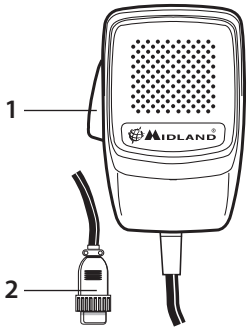
PANNELLO POSTERIORE



9. **Connettore antenna**: è previsto il connettore tipo PL.
10. **Presa EXT SPKR**: presa altoparlante esterno (questo collegamento esclude l'uso dell'altoparlante interno).
11. **Presa d'alimentazione**: Power 12,6 VCC ± 10%

MICROFONO

1. **PTT**: pulsante di trasmissione
2. **Connettore** microfonico 4 pin



INSTALLAZIONE

Ricercare e localizzare sul mezzo mobile, la posizione per l'installazione dell'apparato.
Tale posizionamento deve essere fatto in modo da non creare intralcio a chi guida, e nello stesso tempo, di facile accessibilità per poter togliere l'apparato secondo le necessità.
La posizione di montaggio più comune è sotto il cruscotto (si consiglia lontano da fonti di calore o vicino al condizionatore). Dopo aver stabilito la posizione più adatta sul veicolo, mantenere il ricetrasmettitore con la staffa di montaggio nell'esatta posizione desiderata e verificare che non vi siano inconvenienti; successivamente segnare e forare il veicolo per il fissaggio delle viti di montaggio.
Controllare che esse siano ben ancorate, in considerazione delle notevoli sollecitazioni e vibrazioni create dal mezzo mobile.
Inserire il cavo di alimentazione accendisigari da 12V nella relativa presa accendisigari.
Prima di operare, installare e collegare l'antenna inserendo il connettore nell'apposita presa sul retro dell'apparato. Per l'uso di un altoparlante esterno, utilizzare la presa EXT-SPKR.

INSTALLAZIONE DELL'ANTENNA

L'antenna è l'elemento più importante per ottenere i migliori risultati. É indispensabile che l'antenna abbia un'impedenza di 50 Ohms. A seconda della posizione in cui viene installata, il rendimento varia notevolmente.
Usare un cavo coassiale con impedenza 50 Ohms. Il cavo coassiale deve essere montato con molta cura: evitare curve e piegamenti. Inoltre va ricordato che il cavo più corto aumenta la sensibilità dell'apparato, così come un cattivo collegamento tra apparato e antenna.

Informazioni utili:

1. Installare l'antenna nella parte più alta del veicolo
2. Maggiore è la lunghezza dell'antenna e migliore sarà il suo rendimento
3. Montare l'antenna e il cavo il più possibile lontano da fonti di disturbi elettrici
4. Assicurarsi di avere una buona massa
5. Evitare danni ai cavi

Esistono in commercio diversi tipi di antenna: con stilo a 1/4 d'onda; alimentate al centro; con carica in base; con carica in alto. Le antenne caricate sono più corte, ma per un miglior rendimento si consigliano quelle di lunghezza di circa 2 metri.
L'installazione a centro tetto è la migliore in senso assoluto perchè il ground o radiale di terra è proporzionale in tutte le direzioni, mentre su una fiancata o in una qualsiasi altra parte del veicolo, diventa proporzionale alla massa dello stesso.
Attenzione: Non usare mai la radio CB senza aver installato un'antenna appropriata per non correre il rischio di danneggiare il trasmettitore; per la stessa ragione controllare periodicamente il ROS tramite l'apposito strumento.

FUNZIONAMENTO DEL MIDLAND 210 DS

Dopo aver installato e cablato il vostro CB e la vostra antenna, seguire attentamente le seguenti istruzioni per raggiungere un funzionamento soddisfacente del vostro apparato.

1. Avvitare la spina nella presa del microfono sul pannello e controllare il montaggio
2. Assicurarsi che l'antenna sia collegata al proprio connettore
3. Assicurarsi che il comando di squelch sia ruotato nella massima posizione antioraria
4. Scegliere il modo di emissione AM o FM. Il comando EN/EC funziona in base alla banda di frequenza utilizzata: nel caso in cui è attivata la banda UK (UK), permetterà di passare da 40CH EN a 40CH EC. Nel caso in cui sia selezionata EC o I2, questo commando richiama l'ultimo canale utilizzato.
5. Accendere la radio e selezionare la banda di frequenza.
6. Regolare il comando del volume per un buon livello sonoro
7. Selezionare il canale desiderato
8. Regolare lo squelch (nel caso in cui si utilizza lo squelch manuale).
9. Per trasmettere, premere il pulsante di trasmissione PTT sul microfono.
10. Per ricevere, rilasciare il pulsante di trasmissione

Nota: gridare nel microfono non aumenta la portata della trasmissione, in quanto un circuito interno automaticamente commuta la massima modulazione. Si consiglia quindi di usare un tono di voce normale.

SELEZIONE DELLA BANDA DI FREQUENZA

La scelta delle bande di frequenza deve essere eseguita a seconda del paese nel quale si intende usare l'apparato.
Il vostro **Midland 210 DS** ha la possibilità di selezionare 8 bande di lavoro:

IT(it): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 4W AM/FM
EU(EU): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM
PL(PL): 40CH 26.960 MHz – 27.400 MHz 4W AM/FM
D3(d3): 80CH da CH1 a CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM
da CH41 a CH80 26.565MHz – 26.955 MHz solo 4W FM
D4 (d4): 80CH. CH1 - CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 4W AM/ FM
CH41 - CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
UK (UK): 40CH 27.60125MHz – 27.99125MHz (EN) FM 4W
40CH 26.965MHz – 27.405MHz (EC) FM 4W
EC (EC): 40CH 26.965MHz – 27.405MHz FM 4W
I2 (i2): 34CH 26.875MHz – 27.205MHz AM/FM 4W

Procedimento:

1. Spegnere la radio.
2. Accendere la radio tenendo premuto contemporaneamente i tasti UP/DOWN.
3. Selezionare la banda di frequenza desiderata tramite i tasti UP/DOWN.
4. Confermare la selezione premendo il tasto PTT del microfono.

Nota: dopo l'impostazione della banda di frequenza, ogni volta che accenderete la radio, il display visualizzerà per 1 secondo la banda in uso. Per cambiare la banda di frequenza, seguire la procedura sopra indicata.

CANALI PRIORITARI (CH 9-19)

Midland 210 DS è dotato di un commutatore che permette di posizionarsi immediatamente sui canali 9 e 19.
Il canale 9 serve solo per le comunicazioni di emergenza, mentre il canale 19 invece è usato per richiedere informazioni sulla viabilità, ecc.
Posizionando l'interruttore nella posizione centrale si ritornerà all'ultimo canale selezionato.

SQUELCH

Questa funzione serve per eliminare il rumore di fondo del ricevitore in assenza di segnali d'ingresso. Per la massima sensibilità del ricevitore è preferibile che il comando sia regolato solo al preciso livello dove il rumore di fondo del ricevitore o il rumore ambientale, viene eliminato.
MIDLAND 210 DS è dotato di due tipi di squelch: **manuale ed automatico.**
Manuale: girare la manopola in senso antiorario e fermarsi prima del 'clic', poi lentamente in senso orario finchè non scomparirà il rumore. Se lo squelch sarà posizionato nella massima posizione in senso orario, si potranno sentire solo segnali molto forti.
Automatico: girare completamente la manopola in senso antiorario, anche dopo aver sentito il 'clic'. Ora la regolazione dello squelch avviene in modo automatico, senza dover regolare continuamente il comando in funzione del rumore ambientale.

ALTOPARLANTE SUPPLEMENTARE

Inserire un altoparlante con uscita da 3-10 W nella presa EXT-SPKR.
In questo modo l'altoparlante interno viene disconnesso.

CARATTERISTICHE TECNICHE

RICEVITORE

Gamma di frequenza*.....da 26.565 a 27.99125 MHz
Sensibilità..... migliore di 1.0 µV per 20 dB SINAD
Rejezione canali adiacenti..... 60 dB (10 KHz); 70 dB (20 KHz)
Frequenze IF.....1° IF=10.7 MHz; 2° IF=455 KHz
Potenza d'uscita audio ..... 4 W max
Risposta in frequenza..... 6 dB:450-2500 Hz
Squelch .....regolabile da 0.5 µV a 150mV

TRASMETTITORE

Gamma di frequenza.....da 26.565 a 27.99125 MHz
Ciclo di utilizzo 5/5/90
Potenza d'uscita.....1/4 W Modulazione AM/FM
Deviazione massima .....2.0 KHz FM; 80% AM
Emissioni spurie .....62 dB o più
Tolleranza di frequenza.....0.002%
Alimentazione .....12,6 Vdc ± 10%
Corrente assorbita..... FM:1.3 A; AM: 1.8 A
Impedenza antenna ..... 50 Ohm
Dimensioni.....124x38x190 mm
Peso ..... 1.2 kg

Le specifiche sono soggette a variazione senza preavviso.

* (considerando tutte le bande di frequenza europee approvate)

Un dispositivo di sezionamento adatto deve essere previsto nell'impianto elettrico. Tale dispositivo deve disconnettere entrambi i poli simultaneamente.

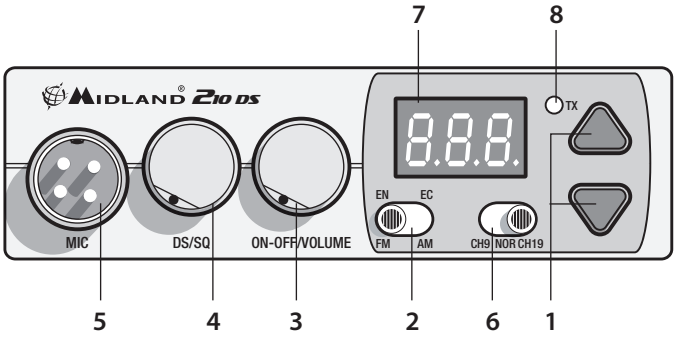
CTE International dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle disposizioni della Direttiva del Consiglio 99/05/CE.

***Midland 210 DS** is the brand new Multi Standard CB transceiver, essential in its functionalities but with advanced performances:*
Phase Locked Loop circuitry gives precise frequency control and stability over all channels (pinpoint channel tuning accuracy with separate scan up and down controls); the ceramic filters give superior selectivity and freedom from adjacent channel interference.

***Midland 210 DS** is also supplied with digital automatic squelch, that allows a very clear reception of all the incoming signals and eliminates the unwanted background noise.*

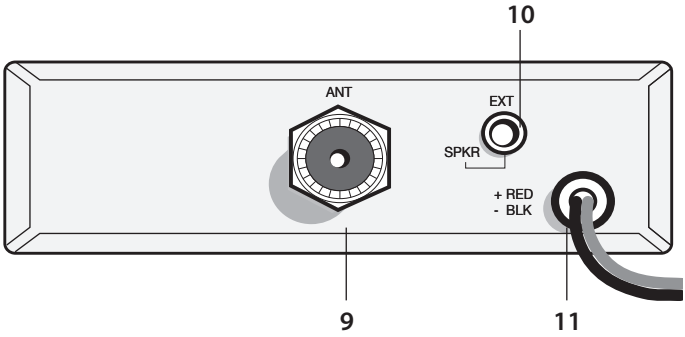
***Midland 210 DS** is supplied with a microphone, mounting bracket and cigarette lighter power cable for an immediate use.*

FUNCTIONS AND LOCATION OF THE CONTROLS



1. **Channel UP/DOWN switch:** it allows the manual channel selection.
2. **Dual function switch.**
   AM/FM: to select AM or FM modulation.
   EN/EC: when UP appears on the display (UK band selected), move the switch to activate the EN band (English band) or EC (new European band).
3. **"ON/OFF Volume" knob:**
   "OFF" position: transceiver turned off.
   "VOLUME" position: to set the audio level
4. **Squelch knob:** to eliminate 'chopping' signals during message reception and to operate in DS mode (Digital Squelch).
5. **Microphone jack**: jack for the mic connector
6. **CH 9-19 switch:** to turn immediately on priority channels 9 or 19.
7. **Channel display:** shows the number of the channel in use.
8. **TX led:** lights up when the radio is transmitting

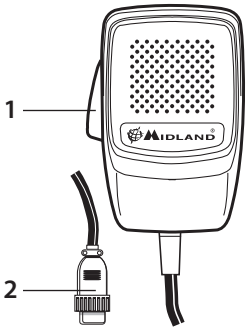
REAR PANEL



9. **Antenna connector:** PL connector type
10. **EXT SPKR jack:** external loudspeaker jack.(the internal loudspeaker will be excluded)
11. **Power supply cable:** power 12,6V DC ± 10%

MICROPHONE

1. **PTT:** transmission button
2. **4 pin microphone connector**



INSTALLATION

An extremely important requirement is the ease of installation and removal for those occasions when you might want to remove the unit for service and maintenance.
The most common mounting position for a transceiver is under the dashboard directly over the drive shaft hump. Do not mount the transceiver in the path of the heater or air conditioning.
Take your time and plan your installation carefully. When you have determined the best location for mounting, use the mounting bracket as a template to mark mounting holes. Take care when you drill the holes that you do not drill into wiring, trim or other accessories.
Mount in position with bolts, lock washers and nuts or self-threading screws.
Insert the power cable with lighter plug into the vehicle's cigarette lighter cord.
Before operating, you must install and connect your antenna system. The lead from the antenna you've installed should be connected to the antenna coaxial connector. If you are using an external speaker, connect it to the EXT-SPKR jack.

INSTALLING AN ANTENNA

A mobile antenna system is not limited to the antenna only. The transmission line, as well as the vehicle, are important factors in the total antenna system. Therefore, you must use the correct type of transmission line and mount the antenna securely in a position that will give you optimal results.
Use coaxial cable with an impedance of 50 Ohms. Generally speaking, you should keep the length of the transmission line to a minimum.
The above discussion is as important for reception as it is for the transmission. If a mismatch exists between the antenna and the receiver, the excellent sensitivity and signal-to-noise radio of the receiver circuit will be defeated.

Useful information

1. Place the antenna as high as possible
2. The longer the antenna is, the better will be the performance

3. Mount the antenna and keep antenna cable away from noise sources, such as the ignition switch, gauges, etc.
4. Make sure you have a solid metal-to-metal ground connection.
5. Prevent cable damage during antenna installation.

There are many types of mobile CB antennas: a full quarter-wave length whip, a center loaded whip, top loaded whip and the base loaded type. For a greater efficiency it is recommended 2.5 m long, full quarter-wave whip. Antenna length is directly related to efficiency.
A vertically polarized whip antenna is best suited for mobile service. It is omni-directional.
Roof mount is the best ever as in this position the antenna radiates equally in all directions.

WARNING: To avoid damage, never operate your CB radio without connecting a proper antenna. A periodical control of the cable and of the S.W.R. is recommended.

HOW TO OPERATE YOUR MIDLAND 210 DS

After have installed and cabled your CB transceiver, follow these steps to operate with your device:

1. Screw the microphone plug into the microphone jack and check that the unit is properly connected
2. Make sure your antenna is connected to the antenna connector.
3. Make sure the SQUELCH control is turned fully counter clockwise.
4. Select AM or FM mode. The EN/EC switch operates depending on the frequency band selected. In case you selected UP, you can switch from 40CH EN to 40CH EC. In case you selected EC or I2 band, this switch recalls the last channel in use.
5. Turn on the unit and select the frequency band to use
6. Adjust the volume to a suitable listening level
7. Select your desired channel.
8. Adjust the squelch (in case you use the manual squelch).
9. To transmit, press the PTT button and speak in a normal tone of voice.
10. To receive, release the PTT button.

FREQUENCY BAND SELECTION

The frequency bands must be chosen according to the country where you are going to operate.

Your **Midland 210 DS** can be set on 8 different frequency bands:

IT(it): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 4W AM/FM

EU(EU): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM

PL(PL): 40CH 26.960 MHz – 27.400 MHz 4W AM/FM

D3(d3): 80CH from CH1 to CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM
from CH41 to CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM

D4 (d4): 80CH. CH1 - CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 4W AM/ FM
CH41 - CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM

UK (UK): 40CH 27.60125MHz – 27.99125MHz (EN) FM 4W
40CH 26.965MHz – 27.405MHz (EC) FM 4W

EC (EC): 40CH 26.965MHz – 27.405MHz FM 4W

I2 (i2): 34CH 26.875MHz – 27.205MHz AM/FM 4W

Procedure:

1. Switch off the unit.
2. Turn the device on and contemporary keep pressed the UP/DOWN buttons.
3. Select the desired frequency band by pushing the UP/DOWN buttons
4. To confirm the selection, press the PTT button.

Note: Once have set the frequency band, every time you turn on the radio, the display will show for 1 second the frequency band in use. To change the frequency band, follow the steps upon described.

SQUELCH

The squelch function cuts out annoying background noise when no signal is being received. To do this, set the channel selector to a channel where no signals are present or wait until signals cease on your channel.
Midland 210 DS is supplied with two types of squelch: **manual and automatic.**
Manual: rotate the squelch knob in a counter-clockwise direction and stop before you hear a 'clic', then rotate it clockwise to the point where the background noise just stops. Do not set the squelch too high, otherwise weak signals will not be able to open the squelch circuit.
Automatic: rotate completely the squelch knob counter-clockwise and stop after you will hear a 'clic' . Now the squelch will be automatically adjusted according to the background noise.

EMERGENCY CHANNELS (CH 9-19)

Midland 210 DS is equipped with a switch that allows to be immediately set on the Priority cannels 9 and 19.
CH 9 is for Emergency communications, while CH 19 is used for asking road condition information.
The centre position of the switch is for tuning on the latest selected channel.

REMOTE SPEAKER OPERATION

A 4 Ohm speaker, rated at 3-10 watts, should be used for this function. Plug the speaker into the EXT SPKR jack at the rear of the transceiver. When the external speaker is plugged in, the internal speaker is disconnected.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

RECEIVER

Frequency coverage*.....from 26.565 to 27.99125 MHz
Sensitivity..... better than 1.0 µV for 20 dB SINAD
Adjacent Channel Rejection.....60 dB at 10 kHz; 70 dB for 20 KHz
Intermediate Frequency .....1st IF=10.7 MHz; 2nd IF=455 KHz
Audio Output power..... 4 watts max
Frequency Response (-6dB)..... 6 dB: 450-2500 Hz
Squelch .....adjustable from 0,5 µV to 150mV

TRASMITTER

Frequency coverage.....from 26.565 to 27.99125 MHz
Duty cycle..... 5/5/90
Output Power .....1/4 W
Type of modulation .....AM/FM
Max Deviation.....2.0 KHz FM; 80% AM
Spurious Radiation..... 62 dB or better
Frequency Tolerance 0.002%
Power supply .....12,6 Vdc ±10%
Current Drain ..... FM: 1.3 A; AM: 1.8 A
Dimensions.....124x38x190 mm
Weight ..... 1.2 kg

All specifications are subject to change without notice.

* (covering all approved EU frequency bands)

A readily accessible disconnect device shall be incorporated in the installation wiring. The disconnect device shall disconnect both poles simultaneously.

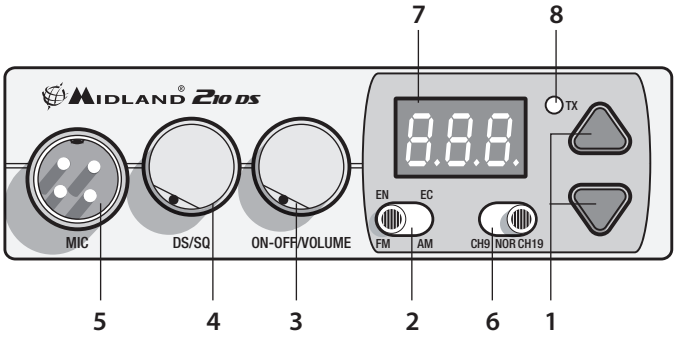
Hereby, CTE International declares that Midland 210 DS is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 99/05/EC.

Midland 210 DS *ist ein brandneues Multi-Standard CB-Funkgerät mit erweiterten Leistungen:*
Phase Locked Loop Schaltkreise für präzise Frequenzsteuerung und Stabilität auf allen Kanälen (genaue Up-Down-Kanalwahl mit separater Suche aufwärts und abwärts); Keramikfilter für überragende Kanalwahl ohne Störungen durch Nachbarkanäle.

Midland 210 DS *hat zusätzlich eine automatische digitale Rauschsperre (Digitalsquelch, DS), womit jedes empfangswürdige Signal klar vom Hintergrundrauschen automatisch unterschieden werden kann.*

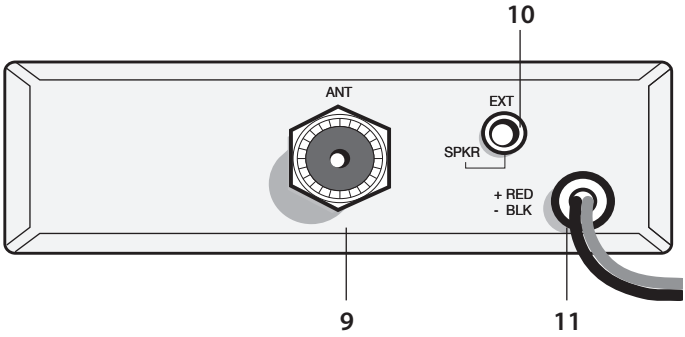
Midland 210 DS *wird mit Handmikrofon, Montagebügel und Anschlusskabel mit Zigarettenanzünderstecker für schnelle Inbetriebnahme geliefert.*

BEDIENELEMENTE UND FUNKTIONEN



1. **Kanalwahl AUFWÄRTS/ABWÄRTS:** Manuelle Kanalwahl.
2. **Taste mit Doppelfunktion.**
   AM/FM: Wählen Sie zwischen AM und FM Modulation.
   EN/EC: Wenn Sie den UK Ländercode gewählt haben (UP wird im Display angezeigt) dann dient dieser Schalter zum Wechseln zwischen dem EN Frequenzband (Englisches Frequenzband) und dem EC Frequenzband (neues Europäisches Frequenzband).
3. **EIN/AUS, Lautstärke:**
   In Stellung „OFF" ist das Funkgerät ausgeschaltet.
   In Stellung „VOL" Lautstärke regeln.
4. **Rauschsperren-Regler:** zum Verhindern von Empfangsunterbrechungen bei schwankenden Signalen und zum Umschalten auf automatischen Digitalsquelch.
5. **Mikrofonbuchse**: Schließen Sie hier das Mikrofon an.
6. **Umschalter CH 9/19:** Direktwahl der Notrufkanäle 9 oder 19.
7. **Kanalanzeige:** Anzeige der aktuellen Kanalnummer.
8. **TX LED:** Leuchtet beim Senden auf.

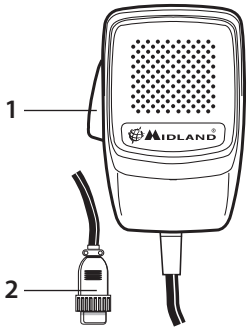
GERÄTERÜCKSEITE



9. **Antennenbuchse:** PL-Buchse
10. **EXT SPKR:** Anschlussbuchse für externen Lautsprecher.(der interne Lautsprecher wird stummgeschaltet)
11. **Stromkabel:** Stromanschluss 12,6 V DC ± 10%

MIKROFON

1. **PTT:** Sendetaste
2. **4-Pin Mikrofonstecker**



INSTALLATION

Besonders wichtig sind eine einfache Installation sowie leichter Ausbau für Wartung und Pflege des Geräts.
Der gewöhnliche Montageort für das Funkgerät ist unter dem Armaturenbrett direkt über dem Getriebetunnel. Montieren Sie das Funkgerät nicht vor Heizungs- oder Klimaanlagenaustritten.
Planen Sie die Installation mit Bedacht. Nachdem Sie sich für den Einbauort entschieden haben, benutzen Sie die Halterung als Schablone für die Bohrlöcher. Achten Sie darauf, Verkabelung und Zubehörteile nicht zu beschädigen.
Montieren Sie das Gerät mit Bolzen, Federscheiben und Muttern oder mit selbstschneidenden Schrauben.
Schließen Sie das Stromkabel mit Fahrzeugadapter am Zigarettenanzünder an.
Vor Inbetriebnahme muss weiterhin eine Antenne installiert und angeschlossen werden. Schließen Sie das Antennenkabel am Antennenanschluss an der Rückseite des Geräts an. Ein externer Lautsprecher wird an der Buchse EXT-SPKR angeschlossen.

ANTENNE INSTALLIEREN

Ein mobiles Antennensystem beschränkt sich nicht nur auf die Antenne selbst. Verkabelung und Fahrzeug sind ebenfalls wichtige Faktoren des Antennensystems. Verkabeln und montieren Sie die Antenne in einer Position für besten Empfang.
Benutzen Sie Koaxialkabel mit einer Impedanz von 50 Ohm. Halten Sie das Antennenkabel so kurz wie möglich.
Obige Einbaubedingungen betreffen Sende- und Empfangsleistung. Sind Antenne und Funkgerät nicht aufeinander abgeglichen, so verlieren Sie die hervorragende Empfindlichkeit bei der Rauschunterdrückung.

Wichtige Hinweise

1. Montieren Sie die Antenne so hoch wie möglich.
2. Je länger die Antenne, desto besser ist die Leistung.
3. Schützen Sie Antenne und Kabel vor Störquellen wie Zündung, Instrumenten und dergleichen.
4. Achten Sie auf einen soliden Masseanschluss Metall auf Metall.
5. Beschädigen Sie das Kabel während der Montage nicht.

Es gibt eine Vielzahl von mobilen CB-Antennen: Peitschen mit voller Viertel-Wellenlänge, Center-loaded, Top-loaded und Base-loaded Bauarten. Für beste Leistung empfehlen wir eine 2,5 m lange Antenne mit voller Viertel-Wellenlänge. Die Länge der Antenne hat direkten Einfluss auf die Übertragungsqualität.
Eine vertikal polarisierte Antenne ist für Mobilfunk am besten geeignet, sie ist mehrdirektional.
Dachmontage wird bevorzugt, da die Antenne in dieser Position in alle Richtungen gleichmäßig abstrahlt.

WARNUNG: Betreiben Sie das CB-Funkgerät keinesfalls ohne Antenne. Überprüfen Sie das Antennenkabel regelmäßig auf Schäden.

BEDIENUNGSHINWEISE MIDLAND 210 DS

Nach Installation und Verkabelung Ihres CB-Funkgeräts bedienen Sie es wie folgt:

1. Schrauben Sie den Mikrofonstecker an der Mikrofonbuchse an.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Antenne korrekt angeschlossen ist.
3. SQUELCH muss ganz nach links gedreht sein.
4. Wählen Sie AM- oder FM-Modus. Der EN/EC Schalter hat je nach gewähltem Frequenzband unterschiedliche Funktionen. Falls UP ausgewählt ist, können Sie zwischen 40CH EN und 40CH EC wechseln.Dieser Schalter wählt den letzten benutzten Kanal, wenn das EC oder I2 Band gewählt wird.
5. Schalten Sie das Gerät ein und wählen Sie das Frequenzband.
6. Stellen Sie die Lautstärke ein
7. Wählen Sie den gewünschten Kanal.
8. Rauschsperreneinstellung (bei manueller Rauschsperre).
9. Zum Senden drücken Sie die Sprechtaste PTT, sprechen Sie mit normaler Stimme in das Mikrofon.
10. Zum Empfang lassen Sie die Sprechtaste PTT los.

FREQUENZBAND WÄHLEN

Das Frequenzband muss entsprechend Ihrem Land gewählt werden.
Ihr **Midland 210 DS** kann auf 8 verschiedene Frequenzbänder eingestellt werden:

IT(it): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 4W AM/FM
EU(EU): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM
PL(PL): 40CH 26.960 MHz – 27.400 MHz 4W AM/FM
D3(d3): 80CH von CH1 bis CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM
von CH41 bis CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
D4 (d4): 80CH. CH1 - CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 4W AM/ FM
CH41 - CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
UK (UK): 40CH 27.60125MHz – 27.99125MHz (EN) FM 4W
40CH 26.965MHz – 27.405MHz (EC) FM 4W
EC (EC): 40CH 26.965MHz – 27.405MHz FM 4W
I2 (i2): 34CH 26.875MHz – 27.205MHz AM/FM 4W

Wahl des Frequenzbandes:

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Schalten Sie das Gerät ein und halten Sie gleichzeitig die Tasten AUFWÄRTS/ABWÄRTS gedrückt.
3. Wählen Sie das Frequenzband mit AUFWÄRTS/ABWÄRTS.
4. Zum Bestätigen der Einstellung drücken Sie kurz die Sendetaste.

Bitte beachten Sie: Nachdem Sie das Frequenzband eingestellt haben, wird es bei jedem Einschalten des Funkgeräts für 1 Sekunde im Display angezeigt. Zum Umstellen des Frequenzbandes folgen Sie wieder obigen Schritten.

NOTRUFKANÄLE (CH 9-19)

Midland 210 DS hat einen Umschalter für die Notrufkanäle 9 und 19.
CH 9 ist für echte Notfälle, während CH 19 hauptsächlich für Verkehrsdurchsagen dient.
In mittlerer Position haben Sie den zuletzt eingestellten Kanal.

RAUSCHSPERRE

Die Squelchfunktion unterdrückt störendes Grundrauschen, wenn kein oder nur ein schwaches Signal empfangen wird. Zum Einstellen wählen Sie einen Kanal, auf dem kein Empfang zu hören ist oder warten Sie, bis auf ihrem Kanal niemand mehr sendet.
Midland 210 DS wird mit zwei verschiedenen Rauschunterdrückungssystemen geliefert: **Manuelle** und **automatische Rauschsperre**.
Manuelle Einstellung: Regler zunächst entgegen dem Uhrzeigersinn bis kurz vor den hörbaren "Klick" drehen, dann vorsichtig wieder soweit im Uhrzeigersinn drehen, bis das Grundrauschen gerade verschwindet. Nicht wesentlich weiter zu drehen, sonst können schwache Signale u.U. die Squelchschaltung nicht öffnen.
Automatic: Squelchknopf ganz nach links drehen, bis man das Klicken des Schalters hört. In dieser Position stellt sich automatisch der bestmögliche Schaltpunkt für die Rauschsperre entsprechend dem Hintergrundrauschen ein.

EXTERNER LAUTSPRECHER

Ein 4 Ohm Lautsprecher mit 3-10 Watt kann angeschlossen werden. Schließen Sie den Lautsprecher an der Buchse EXT SPKR auf der Rückseite an. Bei Anschluss eines externen Lautsprechers wird der interne Lautsprecher im Funkgerät stummgeschaltet.

TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

EMPFÄNGER

Frequenzbereich*.....26.565 bis 27.99125 MHz
Empfindlichkeit.....besser als 1,0 µV für 20 dB SINAD
Kanaltrennung .....60 dB bei 10 kHz; 70 dB für 20 kHz
Zwischenfrequenz .....1. IF=10,7 MHz; 2. IF=455 kHz
Ausgangsleistung.....4 Watt max
Frequenzgang (-6dB) ..... 6 dB: 450-2500 Hz
Rauschsperre.....einstellbar 0.5 µV bis 150 mV

SENDER

Frequenzbereich.....26.565 bis 27.99125 MHz
Arbeitszyklus..... 5/5/90
Ausgangsleistung.....1/4 W
Modulation .....AM/FM
Max Frequenzhub .....2,0 kHz FM; 80% AM
Abstrahlung.....62 dB oder besser
Frequenztoleranz .....0,002 %
Spannungsversorgung.....12,6 V DC ±10 %
Stromaufnahme..... FM: 1,3 A; AM: 1,8 A
Abmessungen .....124x38x190 mm
Gewicht..... 1,2 kg

Änderungen der Ausstattungsmerkmale im Rahmen der Produktpflege vorbehalten.

* (Abdeckung aller in der EU erlaubten Frequenzbänder)

Ein jederzeit frei zugänglicher Trennschalter muss installiert sein. Beide Pole müssen gleichzeitig getrennt werden.

Hiermit erklärt CTE International, dass dieses Gerät den grundlegenden Anforderungen sowie weiteren relevanten Bestimmungen der EU-Richtlinie 99/05/EC entspricht.

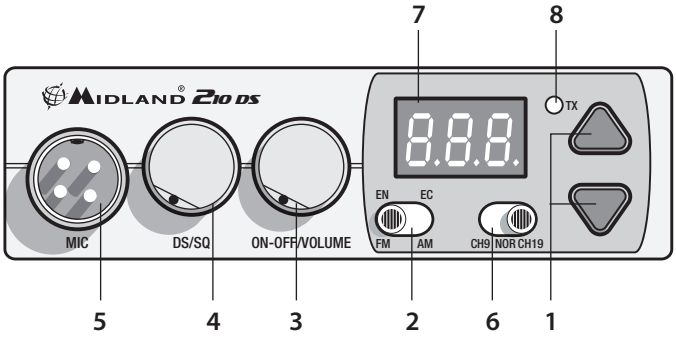
Midland 210 DS *es un novedoso transceptor CB Multi Estándar, sencillo en su funcionalidad pero, al mismo tiempo, con avanzados desarrollos como el circuito PLL de última generación que ofrece un control preciso de la frecuencia y una gran estabilidad en los canales de la CB con una total precisión de sintonización con controles distintos para el barrido hacia arriba y hacia abajo; los filtros cerámicos que ofrecen una selectividad superior y evitan interferencias de canales adyacentes.*

Midland 210 DS *incorpora también un squelch automático digital que permite una recepción muy clara de todas las señales entrantes y elimina el ruido de fondo indeseado.*

Midland 210 DS *se suministra con un micrófono, un soporte de montaje y un cable de alimentación con toma para el encendedor para un uso inmediato.*

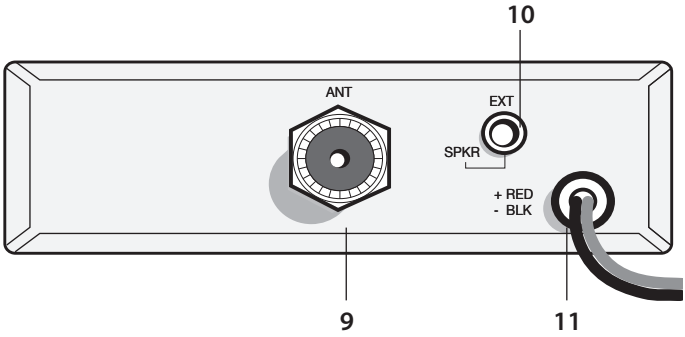
La utilización de transceptores CB27, está supeditada a la obtención de la correspondiente licencia administrativa por parte de la Administración española. Para obtener toda la información necesaria al respecto, diríjase a la Jefatura Provincial de Telecomunicaciones de su provincia. También podrá obtener toda la información que necesite llamando al 913 461 500 o bien. en la página web del Ministerio de Ciencia y tecnología www.sgc.mfom.es/directorio/directorio.htm, donde encontrará un práctico acceso a los datos de todas las Jefaturas Provinciales.
Asimismo, tanto nuestra página web www.alan.es como el teléfono de atención al cliente 902 38 48 78, le mantendrán puntualmente informado de las novedades legales y los requisitos necesarios para éste y otros trámites relacionados con la CB.

LOCALIZACIÓN DE LOS MANDOS



1. **Selector canal arriba/abajo:** para la selección manual de los canales
2. **Conmutador de doble función.**
   AM/FM: para seleccionar modulación AM o FM.
   EN/EC: cuando aparece UP en el display (banda Uk seleccionada), mueva el selector para activar la banda EN (banda Inglesa) o EC (nueva banda Europea).
3. **Mando "ON/OFF-VOLUME"**:
   en la posición "OFF" la radio está apagada.
   en la posición "Volume": permite de ajustar el volumen al nivel deseado.
4. **Mando Squelch:** para eliminar señales entrecortadas durante la recepción y para actuar en modo DS (Squelch Digital).
5. **Conector de Micrófono**:Inserte aquí el conector hembra del micrófono.
6. **Comutador CH 9-19:** permite la selección imediata de los canales de prioridad 9 ó 19.
7. **Display indicador del canal:** visualiza el canal operativo
8. **Led TX:** se enciende cuando la radio transmite.

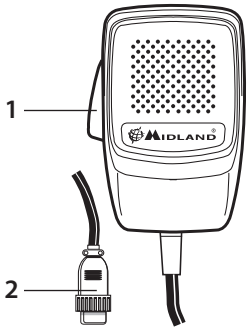
PANEL TRASERO



9. **Conector de antena**: tipo PL.
10. **Toma para altavoz exterior**: para conexión de un altavoz externo opcional (anula el altavoz de la radio).
11. **Alimentación:** 12,6 VCC ± 10%

MICRÓFONO

1. **PTT:** tecla de transmisión
2. **Conector** de micro de 4 pin.



INSTALACIÓN

La seguridad y conveniencia son las consideraciones principales para instalar cualquier equipo móvil. Todos los controles deben ser fácilmente accesibles para el operador sin interferir con los movimientos necesarios para una conducción segura.
Otro requerimiento extremadamente importante es la facilidad de instalación y extracción para esas ocasiones en las quede desee extraer la unidad para repararla o guardarla. Instale el transceptor de manera que pueda insertarse y extraerse deslizándose fácilmente. La posición de montaje más adecuada dependerá del tipo de vehículo y del diseño del habitáculo. No monte el equipo donde pueda bloquear la corriente de aire de la calefacción o el aire acondicionado ni donde pueda obstaculizar la entrada/salida del vehículo.
Cuando haya determinado la mejor posición para el montaje, use el soporte de montaje como plantilla para marcar los agujeros correspondientes.
Cuando haga los agujeros, tenga cuidado de no taladrar el cableado u otros accesorios. Instale la unidad mediante tornillos, arandelas y tuercas o tornillos de rosca.
Si no hace una instalación de alimentación fija, puede usar el cable de mechero incluido y enchufarlo a la toma de 12Vcc del vehículo.
Antes de utilizar el equipo, debe instalar y conectar la antena. El cable de la antena que ha instalado debería conectarse al conector coaxial ANTena. Si está usando un altavoz externo, conéctelo a la toma EXT SPKR.

INSTALACIÓN DE LA ANTENA

La línea de transmisión así como el vehículo son factores importantes en el sistema total de la antena. Por lo tanto debe usar el tipo correcto de cable coaxial de 50 ohmios y montar la antena firmemente en una posición que le proporcione óptimos resultados. En general, debería mantener la longitud de la línea de transmisión al mínimo.

Algunas reglas generales le ayudarán a instalar debidamente cualquier antena móvil.

1. Coloque la antena lo más alto posible.
2. Cuanto más larga sea la antena, mejor será el funcionamiento.
3. Mantenga el cable de la antena lejos de dispositivos que puedan ge-

nerar perturbaciones eléctricas.

4. Asegúrese de tener un buen plano de tierra.
5. Evite dañar el cable durante la instalación.

Existen muchos tipos de antenas móviles CB: son típicas las antenas de cuarto de onda, las antenas con carga central, las antenas con carga superior y las de carga de base.

Una antena polarizada verticalmente es la más adecuada para el servicio móvil. Es omnidireccional. Si es del tipo de carga, será una antena más corta. Pero, para una mayor eficacia es mejor la antena de cuarto de onda. La longitud de la antena está directamente relacionada con su eficacia. En general, cuanto más larga es una antena, más eficaz es.

ATENCIÓN: Para evitar daños, no trabaje nunca con la radio sin haber conectado una antena apropiada. Asimismo, se recomienda controlar periódicamente el cable y las estacionarias (ROE) con medidores adecuados.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Después haber instalado su antena, sigua las indicaciones siguientes para obtener el máximo funcionamiento de su equipo.

1. Asegúrese de que el micrófono se encuentra correctamente conectado y controle el montaje del equipo.
2. Asegúrese de que el cable de la antena está bien conectado al equipo.
3. Asegúrese de que el mando de SQUELCH está totalmente girado en sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Seleccione la modulación AM o FM. El conmutador EN/EC funciona según la banda operativa seleccionada. En el caso de que haya seleccionado UK (UP), puede conmutar de 40 CH EN a 40 CH EC.
   En caso de que usted seleccione la banda EC o I2, este selector cambia al último canal en uso.
5. Encienda la radio y ajuste la banda de frecuencia.
6. Ajuste el volumen para un nivel de escucha adecuado.
7. Seleccione el canal deseado.
8. Ajuste de Squelch (en caso de que use squelch manual).
9. Para transmitir, pulse el botón PTT del micrófono
10. Para recibir, libere el PTT

Nota: gritar frente al micrófono no incrementará su potencia o señal.
Un circuito interno fija automáticamente la señal del micrófono a la modulación máxima, por lo que no tiene ningún sentido hablar en voz muy alta.
De hecho, si grita, su mensaje puede distorsionarse.

SELECCIÓN DE LA BANDA DE FUNCIONAMIENTO

Las bandas de frecuencia se pueden seleccionar conforme al país en el que vaya a trabajar.
Su **Midland 210 DS** puede seleccionar 8 bandas de funcionamiento:

España/Italia/Fr (it):	40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 4W AM/FM
EUROPA (EU):	40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM
Polonia (PL):	40CH 26.960 MHz – 27.400 MHz 4W AM/FM
Alemania D3 (d3):	80CH CH1-CH40 26.965MHz - 27.405 1W AM/4W FM; CH41-CH80 26.565MHz - 26.955 MHz sólo 4W FM
D4 (d4):	80CH. CH1 - CH40 26.965MHz - 27.405 MHz 4W AM/ FM CH41 - CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
UK (UK):	40CH 27.60125MHz – 27.99125MHz (EN) FM 4W 40CH 26.965MHz – 27.405MHz (EC) FM 4W
EC (EC):	40CH 26.965MHz – 27.405MHz FM 4W
I2 (i2):	34CH 26.875MHz – 27.205MHz AM/FM 4W

Procedimiento:

1. Apague la radio.
2. Encienda la radio al mismo tiempo que mantiene pulsadas las teclas arriba/abajo.
3. Seleccione la banda de frecuencia deseada pulsando las teclas arriba/abajo. La banda autorizada en España es (it).
4. Para confirmar su selección, presione el botón del PTT

Nota: después haber seleccionado la banda de frecuencia, cada vez que encienda la radio, el display mostrará durante 1 segundo la banda en uso. Para cambiar la banda de frecuencia, sigua el mismo procedimiento descrito arriba.

CANALES DE PRIORIDAD (CH 9-19)

Midland 210 DS ha incorporado un interruptor especial que le lleva directamente al canal 9 ó 19. El canal 9 es sólo para comunicaciones de emergencia. El canal 19 lo usan normalmente los camioneros para transmitir información sobre las condiciones de tráfico, carreteras, etc.
Desplace el interruptor hacia la posición central para volver al canal previamente seleccionado.

SQUELCH

elimina el molesto ruido de fondo cuando no se está recibiendo ninguna señal. Para ello, escoja un canal donde no haya señal o espere a que cese la señal en su canal.
Midland 210 DS se suministra con dos tipos de Squelch: **manual y automático.**
Manual: gire el mando de Squelch en sentido horario hasta que oiga un "clic", siga girando en ese sentido hasta que deje de oir el ruido de fondo. No ajuste el Squelch demasiado alto, si no las señales débiles no serán escuchadas.
Automático: gire totalmente el mando del Squelch en sentido contrario a las ahujas del reloj hasta después de oir un "clic". Ahora el Squelch se ajusta automáticamente en función del ruído de fondo.

ALTAVOZ EXTERIOR

Conecte un altavoz de 8 ohmios (entre 3 y 10 W) a la toma EXT SPKR situada en la parte posterior del transceptor. Cuando el altavoz exterior está conectado, el interno se desconecta automáticamente. Usted puede monitorizar todas las señales entrantes a través del altavoz exterior.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

RECEPTOR

Rango de frecuencias..... 26.965 - 27.405MHz
Sensbilidad .....mejor de 1.0 µV por 20 dB SINAD
Rechazo canal adyacente ..... 60 dB (10 KHz); 70 dB (20 KHz)
Frecuencias IF .....1° IF=10.7 MHz; 2° IF=455 KHz
Salida audio..... 4 W max
Respuesta en frecuencia..... 6 dB: 450-2500 Hz
Silenciador Squelch.....regulable desde 0.5 µV hasta 150mV

TRANSMISOR

Rango de frecuencias.....26.965 - 27.405 MHz
Ciclo de trabajo 5/5/90
Potencia de salida RF ..... 1/4 W Modulación AM/FM
Desviación max.....2.0 KHz FM; 80% AM
Radiación de espúreas.....62 dB o più
Tolerancia de frecuencia.....0,002%
Alimentación.....12,6 Vcc ± 10%
Consumo ..... FM: 1,3 A; AM: 1,8 A
Impedancia de antena..... 50 Ohm
Dimensiones .....124 x 38 x 190 mm
Peso ..... 1,2 kg

Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.
El cable de alimentación incorpora un dispositivo de fácil desconexión. Dicho dispositivo desconecta los dos polos simultáneamente.

"CTE International SRL, declara, bajo su responsabilidad, que este aparato cumple con lo dispuesto en la Directiva 99/05/CE, del Parlamento Europeo y del Consejo de 9 de marzo de 1999, transpuesta a la legislación española mediante el Real Decreto 1890/2000, de 20 de noviembre".

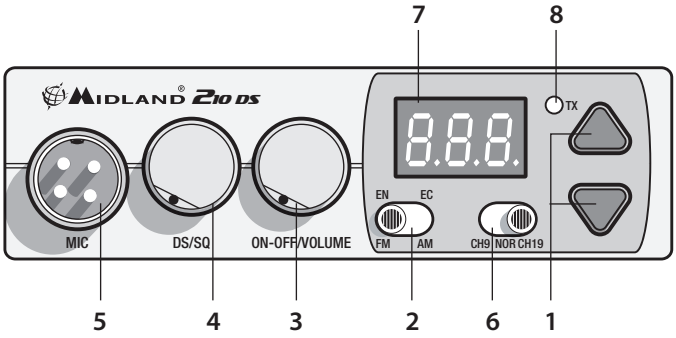
*Le **Midland 210 DS** est le tout nouvel émetteur-récepteur CB multistandard, celui-ci dispose de fonctionnalités essentielles et offre des performances avancées.*

Le circuit à boucle de verrouillage de phase apporte une précision et une stabilité en fréquence sur tous les canaux: une précision parfaite du réglage des canaux avec sélection séparée de l'incrémentation et de la diminution des canaux; les filtres céramiques donnent une plus grande sélectivité et une meilleure immunité contre les interférences.

***Midland 210 DS** est doué du squelch automatique digital, que permet une réception très claire des signaux en entrée et supprime le bruit de fond.*

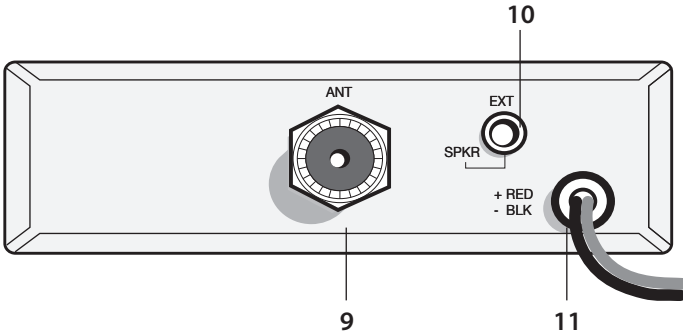
*Le **Midland 210 DS** est livré avec un microphone, un support de montage et un cordon d'alimentation avec prise allume-cigare.*

FONCTIONS ET EMPLACEMENT DES COMMANDES



1. **Sélecteur de canal:** permet un réglage manuel du canal.
2. **Touche double fonction.**
   AM/FM : pour sélectionner la modulation AM ou FM.
   EN/EC : Quand UP (UK) est affiché à l'écran, actionnez l'interrupteur pour passer de la bande EN (Bande Anglaise) à EC (Bande européenne).
3. **Control de On/Off/Volume:**
   Position «Off» : permet d'éteindre l'émetteur-récepteur.
   Position «VOLUME» : Permet de régler le volume.
4. **Control de réglage Squelch:** pour éliminer le bruit de fond en réception et pour activer la modalité DS (Digital Squelch).
5. **Connecteur pour microphone**: Permet de raccorder un microphone.
6. **Commutateur de canal prioritaire 9/19:** permet d'activer le canal prioritaire 9 ou 19.
7. **Affichage du canal**: affiche le numéro du canal actif.
8. **Led TX:** radio en émission.

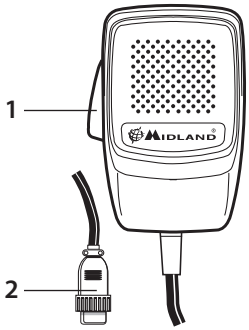
PANNEAU ARRIERE



9. **Connecteur pour Antenne** : connecteur de type PL
10. **Connecteur pour haut-parleur externe** : connecteur permettant de raccorder un haut-parleur externe. (Le haut-parleur interne est alors désactivé).
11. **Cordon d'alimentation:** Alimentation 12,6 V CC ± 10%.

MICROPHONE

1. **PTT :** touche de transmission.
2. **Connecteur microphone à 4 broches**



INSTALLATION

Sécurité et commodité sont deux règles à respecter lors de l'installation et de l'entretien de votre appareil.
Un endroit fréquemment utilisé est sur le tableau de bord, juste au-dessus des divers contrôles. N'installez pas l'appareil en face des aérations.
Prenez votre temps et planifiez attentivement votre installation. Lorsque vous avez déterminé le bon emplacement, utilisez l'étrier fourni comme gabarit pour percer les trous. Prenez garde à ne pas abîmer le câblage électrique de votre véhicule.
Fixez votre étrier à l'aide de boulons, de vis autoforeuses et des rondelles.
Raccordez le connecteur allume-cigare du cordon d'alimentation au connecteur allume-cigare de votre véhicule.
Avant toute utilisation, installez puis connectez votre antenne. Le fil de l'antenne installée doit être raccordé au connecteur coaxial de l'antenne. Lorsque vous utilisez un haut-parleur externe, raccordez-le au connecteur pour haut-parleur externe.

INSTALLATION D'UNE ANTENNE

Le circuit de l'antenne ne se limite pas seulement à l'antenne. La ligne de transmission et le véhicule sont des facteurs importants dans la ligne d'antenne. Vous devez donc avoir une ligne correcte et placer votre antenne de manière à ce qu'elle donne les meilleurs résultats.
Utilisez un câble coaxial avec une impédance de 50 ohms. De manière générale, il est recommandé de maintenir la ligne de transmission très courte.
Les instructions ci-dessus s'appliquent à la transmission comme à la réception. S'il existe un défaut entre le transmetteur et l'antenne, le rapport signal sur bruit de l'appareil en sera d'autant diminué.

Informations utiles

1. Installez l'antenne sur une position élevée.
2. Les antennes longues offrent les meilleures performances.
3. Maintenez l'antenne et la ligne coaxiale éloignées des sources de parasites (telles que les moteurs électriques, jauges, etc.
4. Assurez-vous d'une ferme mise à la terre métallique.
5. Prévenez tout dommage du câble lors de l'installation de l'antenne.

Il existe plusieurs types d'antennes CB mobiles : les antennes quart d'onde, à charge médiane, à capacité terminale, à bobine de base. Mais pour une meilleure efficacité, une antenne quart d'onde d'une longueur de 2.5 m est recommandée. La longueur de l'antenne est directement liée à l'efficacité. Une antenne à polarisation verticale est la meilleure solution pour une voiture. Celle-ci est omnidirectionnelle.
Sur le toit, l'antenne rayonne uniformément dans toutes les directions.

AVERTISSEMENT: Afin de prévenir tout dommage, n'utilisez jamais votre émetteur-récepteur CB sans avoir préalablement raccordé une antenne. Une vérification périodique du câble et du ROS est recommandée.

MODE OPERATOIRE DU MIDLAND 210 DS

Une fois l'émetteur-récepteur installé et raccordé, suivez ces instructions pour utiliser l'unité :

1. Vissez la fiche du microphone au connecteur pour microphone puis vérifiez le raccordement.
2. Assurez-vous que votre antenne est raccordée au connecteur pour antenne.
3. Assurez-vous que la commande SQUELCH est entièrement tournée dans le sens anti horaire.
4. Sélectionner le mode AM ou FM. L'action de l'interrupteur EN/EC dépend de la bande sélectionné. Dans le cas ou UK est sélectionné, vous pouvez basculer de 40CH EN en 40CH EC. Dans le cas ou EC ou I2 est sélectionné, l'interrupteur rappel le dernier canal utilisé.
5. Mettez en marche l'unité puis sélectionnez la bande de fréquences à utiliser.
6. Réglez le volume sur un niveau d'écoute adapté.
7. Sélectionnez le canal de votre choix.
8. Régler le squelch (si vous utilisez le squelch manuel).
9. Pour transmettre, appuyez sur la touche PTT puis parlez normalement.
10. Pour recevoir, relâchez la touche PTT.

SELECTION D'UNE BANDE DE FREQUENCES

Sélectionnez la bande de fréquences selon le pays dans lequel vous vous trouvez.
Votre **Midland 210 DS** emploie 8 bandes de fréquences :

IT(it): 40 canaux 26,965 MHz - 27,405 MHz 4 W AM/FM
EU(EU): 40 canaux 26,965 MHz - 27,405 MHz 4 W AM/FM
PL(PL): 40 canaux 26,960 MHz - 27,400 MHz 4 W AM/FM
D3 (d3): 80 canaux, du canal 1 au canal 40:
26,965 MHz - 27,405 MHz 1 W AM/4 W FM;
du canal 41 au canal 80: 26,565 MHz - 26,955 MHz 4 W FM
D4 (d4): 80CH. CH1 - CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 4W AM/ FM
CH41 - CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
UK (UK): 40CH 27.60125MHz – 27.99125MHz (EN) FM 4W
40CH 26.965MHz – 27.405MHz (EC) FM 4W
EC (EC): 40CH 26.965MHz – 27.405MHz FM 4W
I2 (i2): 34CH 26.875MHz – 27.205MHz AM/FM 4W

Procédure:

1. Eteignez l'unité.
2. Mettez en marche l'unité puis maintenez enfoncée la touche HAUT/BAS.
3. Sélectionnez la bande de fréquences désirée via les touches HAUT/BAS.
4. Confirmer la sélection en appuyant la touche PTT du microphone.

Remarque: Une fois la bande de fréquences sélectionnée, la bande de fréquences active s'affiche pendant 1 seconde à chaque mise en marche de l'unité. Pour modifier la bande de fréquences, suivez les étapes ci-dessus.

SQUELCH

La fonction Squelch compense automatiquement les variations aléatoires du signal afin d'éliminer les coupures du signal pendant l'écoute.
Pour cela, positionnez le sélecteur de canal sur un canal d'absence de signal ou patientez jusqu'à ce que la réception de signal cesse pour ce canal sélectionné.
Midland 210 DS est fourni de deux types de squelch: **manuel** et **automatique.**
Manuel: Tournez le control de réglage Squelch dans le sens inverse des

aiguilles d'une montre et arrêtez-vous avant d'entendre un 'clic', puis dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit de fond s'arrête. Si le squelch est reglé dans la position max dans le sens des aiguilles d'un montre, vous pourrez écouter seulement les signaux très fort.
Automatique: Tournez complètement le control de réglage Squelch dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et arrêtez-vous âpres d'entendre un 'clic'. Maintenant le reglage du squelch est automatique.

CANAUX PRIORITAIRES (CH 9-19)

Le **Midland 210 DS** est équipé d'un commutateur permettant l'activation directe des canaux prioritaires 9 et 19.
Le canal 9 est utilisé pour les communications d'urgence, tandis que le canal 19 est utilisé pour les informations routières.
La position centrale du commutateur permet de sélectionner le dernier canal utilisé.

MODE OPERATOIRE DU HAUT-PARLEUR EXTERNE

Un haut-parleur de 4 Ohm, d'une puissance de 3 à 10 watts peut être utilisé via cette fonction. Raccordez le haut-parleur au connecteur pour haut-parleur externe situé à l'arrière de l'unité. Raccorder un haut-parleur externe entraîne la désactivation du haut-parleur interne de l'unité.

FICHE TECHNIQUE

RECEPTEUR

Plage de fréquences* ..... de 26.565 à 27.99125 MHz
Sensibilité ..... supérieure à 1 µV pour 20 dB SINAD
Protection contre les interférences .....60 dB à 10 kHz ; 70 dB pour 20 KHz
Fréquences intermédiaires ..... 1ère Fi = 10,7 MHz ; 2nde FI = 455 KHz
Puissance de sortie .....4 watts max.
Réponse en fréquence (-6 dB) .....6 dB : 450 - 2500 Hz
Squelch ..... réglable de 0.5 µV à 150 mV

TRANSMETTEUR

Plage de fréquences ..... de 26.565 à 27.99125 MHz
Facteur d'utilisation 5/5/90
Puissance de sortie .....1 à 4 W
Type de modulation ..... AM/FM
Déviation max. .....2 KHz FM ; 80% AM
Rayonnement parasite .....62 dB ou supérieur
Stabilité en fréquence..... 0.002%
Alimentation électrique.....12,6 V cc ±10 %
Consommation d'énergie.....FM : 1,3 A ; AM : 1,8 A
Dimensions..... 124 x 38 x 190 mm
Poids.....1,2 kg

La fiche technique est sous réserve de changement sans préavis.

* (conformément à toutes les bandes de fréquence européennes approuvées)

La prise de courant murale utilisée doit rester facilement accessible. Les deux extrémités du cordon d'alimentation doivent être simultanément déconnectées.

Par la présente, CTE International déclare que ce Midland 210 DS est conforme aux exigences générales et autres dispositions de la Directive 99/05/EC.

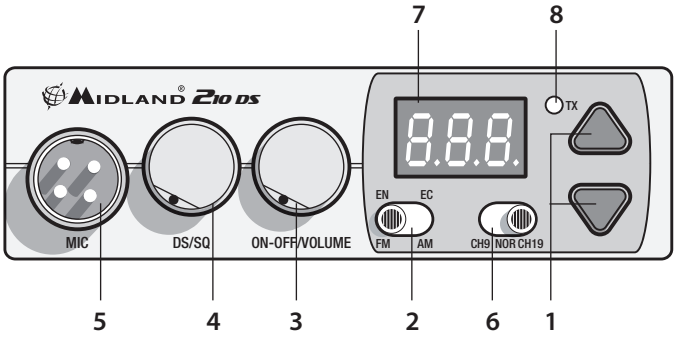
***Midland 210 DS** é o radio Multi Standard CB mais moderno, essencial nas suas funcionalidades com um desempenho avançado.*

Circuito de Fase Fechada proporciona um controlo exacto de frequência e estabilidade em todos os canais (sintonização exacta de canal com controlos de busca para cima e para baixo separadamente) os filtros de cerâmica proporcionam uma selectividade de qualidade superior e libertam de interferência do canal adjacente.

*O **Midland 210 DS** é também fornecido com "squelch" (redução do ruído de fundo) automática digital, que permite uma recepção muito nítida de todos os sinais recebidos e elimina o ruído de fundo indesejado.*

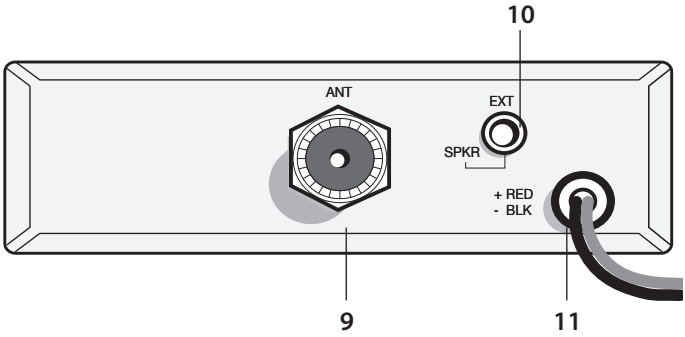
*O **Midland 210 DS** é fornecido com um microfone, suporte de montagem e cabo de alimentação de isqueiro para uma utilização imediata.*

FUNÇÕES E LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS



1. **Botã canal CIMA/BAIXO:** permite e selecção manual do canal.
2. **Chave de função dupla.**
   AM/FM: Para selecionar a modulação AM ou FM.
   EN/EC: Quando aparecer UP no visor (banda UK selecionada) desloque a chave para ativar a banda EN (banda Inglesa) ou EC (nova banda Européia).
3. **Interruptor Volume/ON/OFF:**
   Posição "OFF"(Desligado) receptor-emissor desligado.
   Posição "VOLUME": para configurar o nível áudio.
4. **Controlo rotativo de "squelch":** para eliminar sinais de "corte" durante a recepção de mensagens e para operar em modo DS (Squelch Digital).
5. **Ficha do microfone:** ficha para ligação do microfone
6. **Interruptor CH9-19:** para sintonizar imediatamente em canais de prioridade 9 ou 19.
7. **Visor do canal** Informa o número do canal em uso.
8. **LED TX:** acende-se quando o rádio está a transmitir.

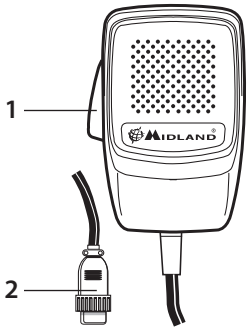
PAINEL TRASEIRO



9. **Conector da antena:** Tipo conector PL
10. **Tomada EXT SPKR:** tomada de altifalante externo (o altifalante interno será excluído)
11. **Alimentação 12,6V DC ± 10%:** cabo de alimentação

MICROFONE

1. **PTT:** botão de transmissão
2. **Conector microfone de 4 pinos**



INSTALAÇÃO

Um requisito extremamente importante é a facilidade da instalação e da retirada para aquelas ocasiões em que pretende retirar o equipamento para reparação e manutenção.
A posição mais comum de montagem de um receptor-emissor é por baixo do painel directamente sobre o controlo do eixo condutor. Não monte o receptor-emissor próximo do aquecedor ou ar condicionado.
Leve o tempo que for necessário e planeie a instalação cuidadosamente. Quando determinar a melhor localização para a montagem, use o suporte de montagem como base para marcar os orifícios de montagem. Tenha cuidado quando estiver a furar os orifícios para não furar cabos, e outros acessórios.
Monte na posição com cavilhas, anilhas de fecho e porcas ou parafusos auto-roscantes.
Introduza o cabo de alimentação e ligue no carregador de isqueiro
Antes de colocar em funcionamento, deve instalar e ligar o seu sistema de antena. A extremidade da antena que instalou deve ser ligada ao conector coaxial da antena. Se estiver a usar um altifalante externo, ligue-o à tomada EXT-SPKR.

INSTALAR UMA ANTENA

Um sistema de antena móvel não é limitado apenas à antena. A linha de transmissão, bem como o veículo, são factores importantes no sistema total da antena. Portanto, deve usar o tipo correcto de linha de transmissão e montar a antena com fixação numa posição que lhe dará óptimos resultados.
Use o cabo coaxial com uma impedância de 50 Ohms. Falando na generalidade, deve manter o comprimento da linha de transmissão num mínimo.
A discussão acima é tão importante para a recepção tal como é para a transmissão. Se existir uma variação entre a antena e o receptor, a sensibilidade excelente e o sinal de rádio-ruído do circuito do receptor será eliminado.

Informação Útil

1. Coloque a antena o mais alto possível.

2. Quanto maior for a antena, melhor será o desempenho.
3. Monte a antena e mantenha o cabo da antena afastado de fontes de ruído, tal como o interruptor de ignição , manómetros,etc.
4. Assegure que tem uma ligação de metal sólido para metal terra.
5. Evite os danos no cabo durante a instalação da antena.

Existem muitos tipos de antenas móveis CB. uma antena de roldana com um quarto de comprimento de onda, uma antena carga no centro, uma antena carga no topo e a do tipo de carga na base. Para uma maior eficiência é recomendada uma antena de 2.5m de comprimento, quarto de onda completo. O comprimento da antena está directamente relacionado com a eficiência. Uma antena de roldana polarizada verticalmente é a mais adequada para um serviço móvel. É omni-direccional.
A montagem no telhado é a melhor de sempre uma vez que esta posição de antena irradia igualmente em todas as direcções.

AVISO: Para evitar danos, nunca funcione com o seu emissor de rádio CB sem ter uma antena adequada ligada. É recomendado um controlo regular do cabo e do S.W.R.

COMO FUNCIONAR COM O SEU MIDLAND 210 DS

Após ter instalado e cablado o seu receptor-emissor CB, siga estes passos para operar com o seu equipamento.

1. Aparafuse a ficha do microfone na tomada do mesmo e verifique que o equipamento está correctamente ligado.
2. Verifique se a sua antena está ligada ao conector da mesma.
3. Assegure-se que o controlo de ELIMINADOR RUÍDO DE FUNDO está totalmente rodado no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Seleccione o modo AM ou FM. A chave EN/EC opera, dependendo da banda de freqüência selecionada. No caso de ter selecionado UK, pode passar de 40CH EN para 40CH EC. Caso tenha seleccionado a banda EC ou I2, este interruptor recupera o último canal utilizado.
5. Ligue o equipamento e seleccione a banda de frequência a usar.
6. Ajuste o volume para um nível de audição adequado.
7. Seleccione o seu canal preferido.

8. Ajuste o ruído de fundo (caso utilize a regulação manual do ruído de fundo).
9. Para emitir, pressione o botão PTT e fale num tom normal de voz.
10. Para receber, solte o botão PTT.

SELECÇÃO DA BANDA DE FREQUÊNCIA

A banda da frequência deve ser escolhida de acordo com o país onde vai operar com o equipamento.
O seu **Midland 210 DS** pode ser sintonizado em 8 diferentes bandas de frequência.

IT(it): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 4W AM/FM
EU(EU): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 1W AM/4 W FM
PL(PL): 40CH 26.960 MHz – 27.400 MHz 4W AM/FM
D3(d3): 80CH do CH1 para CH40:
26.965MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM
do CH41 para CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
D4 (d4): 80CH. CH1 - CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 4W AM/ FM
CH41 - CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
UK (UK): 40CH 27.60125MHz – 27.99125MHz (EN) FM 4W
40CH 26.965MHz – 27.405MHz (EC) FM 4W
EC (EC): 40CH 26.965MHz – 27.405MHz FM 4W
I2 (i2): 34CH 26.875MHz – 27.205MHz AM/FM 4W

Procedimento:
1. Desligue o equipamento.
2. Ligue o equipamento e mantenha posteriormente pressionados os botões UP/DOWN (CIMA/BAIXO).
3. Seleccione a frequência desejada pressionando os botões UP/DOWN (CIMA/BAIXO).
4. Para confirmar a sua selecção, pressione o botão PTT.

Nota: Uma vez especificada a banda da frequência, de cada vez que liga o rádio, o visor mostrará durante 1 segundo a banda da frequência em uso. Para alterar a frequência da banda, seleccione os passos acima descritos.

ELIMINADOR RUÍDO DE FUNDO

A função de regulação de ruído de fundo elimina o ruído de fundo desagradável quando não está a ser recebido qualquer sinal. Para realizar isto, coloque o selector de canal num canal em que não esteja presente qualquer sinal ou aguarde até que os sinais terminem no seu canal.
O **Midland 210 DS** é fornecido com dois tipos de regulação de ruído de fundo: **manual e automática.**
Manual: rode o controlo rotativo de "squelch" no sentido contrário aos ponteiros do relógio e pare antes de ouvir um estalido e, em seguida, rode-o no sentido dos ponteiros do relógio até ao ponto em que o ruído de fundo deixa de se ouvir. Não defina o ruído de fundo demasiado elevado, caso contrário os sinais fracos não serão capazes de abrir o circuito de ruído de fundo.
Automática: rode totalmente o controlo rotativo de "squelch" no sentido contrário aos ponteiros do relógio e pare depois de ouvir um estalido. Agora o ruído de fundo será automaticamente ajustado de acordo com o ruído de fundo.

CANAIS DA EMERGÊNCIA (CH 9-19)

Midland 210 DS está equipado com um interruptor que permite que seja imediatamente colocado em canais de Prioridade 9 e 19.
CH9 é para comunicações de Emergência, enquanto o CH19 é usado para perguntar informação sobre o tráfego rodoviário.
A posição centro do interruptor é para ligar o último canal seleccionado.

FUNCIONAMENTO DE ALTIFALANTE REMOTO

Para esta função deve ser usado um altifalante 4 Ohm, classificado em 3-10 watts. Ligue o altifalante na tomada EXT SPKR na parte de trás do receptor-emissor. Quando o altifalante externo está ligado, o altifalante interno está desligado.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

RECEPTOR

Cobertura da frequência*..... De 26.565 a 27.99125 MHz
Sensibilidade.....Melhor do que 1.0 µV for 20 dB SINAD
Rejeição de Canal Adjacente.....60 dB em 10 kHz; 70 dB para 20 KHz
Frequência Intermédia .....1st IF=10.7 MHz; 2nd IF=455 KHz
Voltagem de saída áudio..... 4 watts máx
Resposta Frequência (-6dB)..... 6 dB 450-2500 Hz
Eliminador Ruído de Fundo.....Ajustável de 0.5 µV to 150mV

EMISSOR

Cobertura frequência..... De 26.565 a 27.99125 MHz
Ciclo 5/5/90
Voltagem Saída .....1/4 W
Tipo de modulação.....AM/FM
Desvio Máx. .....2.0 KHz FM; 80% AM
Radiação Espúria .....62 dB ou melhor
Tolerância de Frequência.....0.002%
Fonte de Alimentação .....12,6 Vdc ±10%
Descarga Actual..... FM: 1.3 A; AM: 1.8 A
Dimensões .....124x38x190 mm
Peso ..... 1.2 kg

Todas as especificações estão sujeitas a alterações sem aviso prévio

* (de acordo com todas as bandas européias aprovados)

Deve ser integrada na instalação de cabos um dispositivo para desligar que esteja acessível. O dispositivo para desligar deve desligar ambos os pólos simultaneamente.

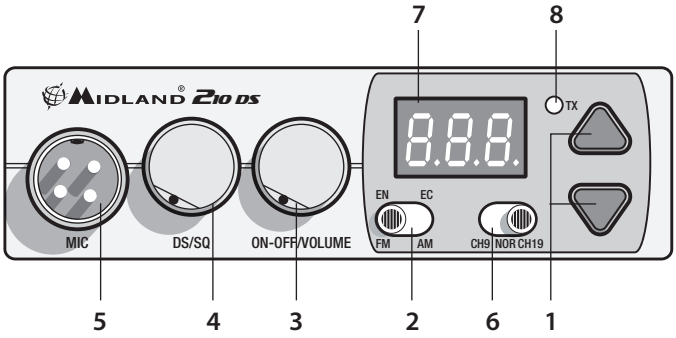
A CTE INTERNATIONAL declara que este aparelho cumpre com o disposto na Directiva 1999/5/CE do Parlamento Europeu e do Conselho de 9 de Março de 1999, transposta para a legislação nacional pelo Decreto-Lei n.º 192/2000, de 18 de Agosto.

*Το **Midland 210 DS** είναι ο νέος CB πομποδέκτης Multi Standard, με τις βασικές λειτουργίες του αλλά και με προηγμένες επιδόσεις:*
Το κύκλωμα Phase Locked Loop προσφέρει ακριβή έλεγχο της συχνότητας και της σταθερότητας σε όλα τα κανάλια (εντοπισμός ακρίβειας συντονισμού καναλιού με ξεχωριστά χειριστήρια σάρωσης πάνω και κάτω); τα κεραμικά φίλτρα δίνουν ανώτερη επιλεκτικότητα και ελευθερία από ενδοκαναλικές παρεμβολές.

*Το **Midland 210 DS** διαθέτει επίσης λειτουργία αυτόματου ψηφιακού squelch που σας επιτρέπει να κάνετε λήψη καθαρών εισερχόμενων σημάτων και να μειώνονται οι ανεπιθύμητοι θόρυβοι υποβάθρου.*

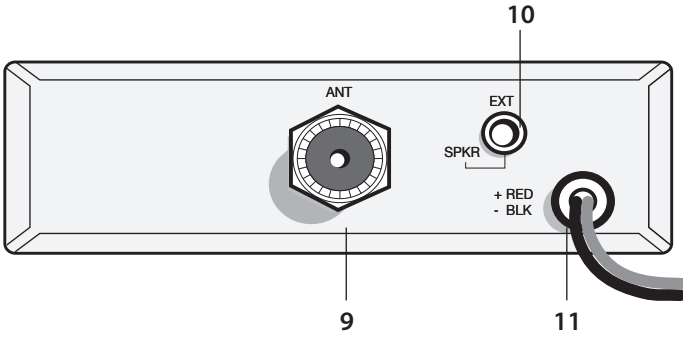
*Η συσκευασία του **Midland 210 DS** περιέχει μικρόφωνο, βάση στήριξης και καλώδιο τροφοδοσίας με φις αναπτήρα για άμεση χρήση.*

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΚΑΙ ΘΕΣΗ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ



1. **Διακόπτης καναλιών ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ:** επιτρέπει την χειροκίνητη επιλογή καναλιού.
2. **Διακόπτης διπλής λειτουργίας.**
   AM/FM: για να επιλέξετε διαμόρφωση AM ή FM.
   Διακόπτης EN/EC: όταν εμφανίζεται στην οθόνη η ένδειξη UP (επιλεγμένη μπάντα η UK), μετακινείστε το διακόπτη ώστε να ενεργοποιήσετε τη μπάντα EN (Αγγλική μπάντα) ή EC (νέα Ευρωπαϊκή μπάντα).
3. **Μεταγωγέας "ON/OFF Έντασης ήχου":**
   Θέση "OFF": κλειστός πομποδέκτης.
   Θέση "VOLUME": για τη ρύθμιση επιπέδου του ήχου
4. **Κομβίο squelch:** για την ελάττωση διακοπών του σήματος κατά τη λήψη μηνυμάτων και για λειτουργία σε κατάσταση DS (Digital Squelch).
5. **Υποδοχή μικροφώνου**:υποδοχή για τον κονέκτορα του μικροφώνου
6. **Διακόπτης CH 9-19:** για να συντονίσετε άμεσα τα κανάλια 9 ή 19.
7. **Ένδειξη καναλιού:** απεικονίζει τον αριθμό του καναλιού σε χρήση.
8. **Λυχνία TX:** ανάβει κατά την εκπομπή.

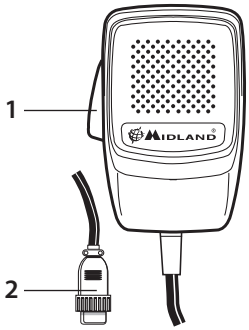
ΠΙΣΩ ΜΕΡΟΣ



9. Κονέκτορας κεραίας**:** κονέκτορας τύπου PL
10. Υποδοχή **EXT SPKR:** εξωτερική υποδοχή μεγαφώνου.(το εσωτερικό μεγάφωνο θα εξαιρεθεί)
11. **Ισχύς 12,6V DC ± 10%:** καλώδιο τροφοδοσίας

ΜΙΚΡΟΦΩΝΟ

1. **PTT:** πλήκτρο εκπομπής
3. **4 pin** κονέκτορας μικροφώνου



ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Μία εξαιρετικά σημαντική προϋπόθεση για τις περιπτώσεις που θέλετε να αφαιρέσετε τη συσκευή για επισκευή και συντήρηση είναι η ευκολία της εγκατάστασης και της απομάκρυνσης.
Η πιο κοινή θέση τοποθέτησης ενός πομποδέκτη είναι κάτω από το ταμπλό ακριβώς πάνω από τον άξονα κίνησης. Μην τοποθετείτε τον πομποδέκτη στην κατεύθυνση του κλιματιστικού ή του air condition.
Πάρτε το χρόνο σας και σχεδιάστε την εγκατάστασή σας προσεκτικά. Μόλις αποφασίσετε για τον καταλληλότερο χώρο τοποθέτησης, χρησιμοποιήστε τη βάση στήριξης ώς πρότυπο για να μαρκάρετε τις τρύπες στερέωσης. Προσέξτε μη τρυπήσετε τα καλώδια, τα αντισταθμιστικά ή άλλα αξεσουάρ κατά τη διάνοιξη των τρυπών.
Βιδώστε τη συσκευή,με βοήθεια από τις ροδέλες και τα καρύδια ή βίδες.
Εισάγετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην υποδοχή αναπτήρα του οχήματος.
Πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή, πρέπει να εγκαταστήσετε την κεραία. Το καλώδιο από την κεραία που έχετε εγκαταστήσει θα πρέπει να συνδεθεί στον ομοαξονικό κονέκτορα της κεραίας. Αν χρησιμοποιείτε εξωτερικό μεγάφωνο, αυνδέστε το στην υποδοχή EXT-SPKR.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΕΡΑΙΑΣ

Το σύστημα κεραίας οχήματος δεν περιορίζεται μόνο στην κεραία. Η γραμμή εκπομπής, όπως και το όχημα, είναι σημαντικοί παράγοντες στο συνολικό σύστημα κεραίας. Επομένως, πρέπει να χρησιμοποιήσετε κατάλληλου τύπου γραμμή εκπομπής και να τοποθετήσετε την κεραία με ασφάλεια σε θέση απ'όπου θα λαμβάνετε βέλτιστα αποτελέσματα.
Χρησιμοποιήστε ομοαξονικό καλώδιο με αντίσταση 50 Ohms. Γενικά, θα πρέπει να κρατήσετε την γραμμή εκπομπής στο ελάχιστο.
Τα παραπάνω αναφέρονται τόσο για την εκπομπή όσο και για την λήψη. Αν δεν υπάρχει καλή σύνδεση μεταξύ της κεραίας και του δέκτη, η άριστη ευαισθησία και το κύκλωμα signal-to-noise του δέκτη θα προσπελαστούν.
Χρήσιμες πληροφορίες

1. Τοποθετήστε την κεραία όσο το δυνατόν ψηλότερα
2. Όσο μακρύτερη είναι η κεραία, τόσο καλύτερη θα είναι η απόδοσή της
3. Τοποθετήστε την κεραία και κρατήστε το καλώδιό της μακρυά από

πηγές θορύβου όπως είναι η μίζα, οι μετρητές, κλπ.
4. Βεβαιωθείτε ότι έχετε μια σύνδεση εδάφους μετάλλου-μετάλλου.
5. Αποφύγετε ζημιά στο καλώδιο κατά την εγκατάσταση της κεραίας.

Υπάρχουν πολλά είδη κεραιών CB: με μαστίγιο λ/4, με μαστίγιο center loaded, top loaded και base loaded τύπου. Για μεγαλύτερη απόδοση συνιστάται μαστίγιο λ/4 μήκους 2.5 m. Το μήκος της κεραίας είναι άρρηκτα συνδεδεμένο με την απόδοση.
Μια κεραία μαστιγίου με κάθετη πόλωση είναι η ιδανικότερη για όχημα. Είναι πανκατευθυντική.
Για καλύτερη τοποθέτηση θεωρείται η οροφή του οχήματος καθώς η κεραία από αυτή τη θέση εκπέμπει προς όλες τις κατευθύνσεις.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Προς αποφυγήν βλάβης, μη χρησιμοποιείται ποτέ το CB σας χωρίς κατάλληλη κεραία. Συνιστάται ένας περιοδικός έλεγχος του καλωδίου και των στασίμων (S.W.R).

ΠΩΣ ΝΑ ΧΕΙΡΙΣΤΕΙΤΕ ΤΟ MIDLAND 210 DS

Μετά την εγκατάσταση και καλωδίωση του CB σας, ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:
1. Βιδώστε το μικρόφωνο στην κατάλληλη υποδοχή και ελέγξτε ότι έχει συνδεθεί σωστά
2. Βεβαιωθείτε ότι η κεραία έχει συνδεθεί στον κονέκτορα.
3. Βεβαιωθείτε ότι το πλήκτρο SQUELCH είναι γυρισμένο τελείως αριστερά.
4. Επιλέξτε διαμόρφωση AM ή FM. Ο διακόπτης EN/EC λειτουργεί ανάλογα με την επιλεγμένη μπάντα συχνότητας. Σε περίπτωση που έχετε επιλέξει UK, μπορείτε να επιλέξετε μεταξύ 40CH EN και 40CH EC. Σε περίπτωση που έχετε επιλέξει τις μπάντες EC ή I2, αυτός ο διακόπτης επαναφέρει το τελευταίο κανάλι σε χρήση.
5. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και επιλέξτε τη μπάντα συχνότητας που θα χρησιμοποιήσετε.
6. Ρυθμίστε την ένταση του ήχου σε κατάλληλο επίπεδο.
7. Επιλέξτε το επιθυμητό κανάλι.

8. Ρυθμίστε το squelch (σε περίπτωση που χρησιμοποιείτε τη χειροκίνητη λειτουργία squelch).
9. Για εκπομπή, πιέστε το πλήκτρο PTT και μιλήστε σε κανονικό τόνο.
10. Για λήψη, ελευθερώστε το πλήκτρο PTT.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΜΠΑΝΤΑΣ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑΣ

Οι μπάντες συχνοτήτων θα πρέπει να επιλέγονται σύμφωνα με τη χώρα στην οποία θα κάνετε χρήση της συσκευής.
Το **Midland 210 DS** μπορεί να τεθεί σε 8 διαφορετικές μπάντες συχνότητας:

IT(it): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 4W AM/FM
EU(EU): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM
PL(PL): 40CH 26.960 MHz – 27.400 MHz 4W AM/FM
D3(d3): 80CH από CH1 έως CH40:
26.965MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM
από CH41 έως CH80: 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
D4 (d4): 80CH. CH1 - CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 4W AM/ FM
CH41 - CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
UK (UK): 40CH 27.60125MHz – 27.99125MHz (EN) FM 4W
40CH 26.965MHz – 27.405MHz (EC) FM 4W
EC (EC): 40CH 26.965MHz – 27.405MHz FM 4W
I2 (i2): 34CH 26.875MHz – 27.205MHz AM/FM 4W

Διαδικασία:

1. Κλείστε τη συσκευή.
2. Ενεργοποιήστε τη συσκευή και συγχρόνως κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ.
3. Επιλέξτε την επιθυμητή μπάντα συχνότητας με τα πλήκτρα ΠΑΝΩ/ΚΑΤΩ.
4. Για επιβεβαίωση της επιλογής σας, πιέστε το πλήκτρο PTT.

Σημείωση: Μόλις θέσετε την μπάντα συχνότητας, κάθε φορά που θα ενεργοποιείτε τη συσκευή, θα απεικονίζεται για 1 δευτερόλεπτο η συχνότητα σε χρήση. Για αλλαγή της συχνότητας,ακολουθήστε τα παραπάνω βήματα.

SQUELCH

Η λειτουργία squelch αποκόπτει τους θορύβους υποβάθρου όταν δεν πραγματοποιείται λήψη σήματος. Για να το επιτύχετε, θέστε τον επιλογέα καναλιού σε κανάλι όπου δεν υπάρχουν σήματα ή περιμένετε μέχρι να κοπάσουν τα σήματα στο κανάλι που βρίσκεστε.
Το **Midland 210 DS** διαθέτει δύο τύπους squelch: το χειροκίνητο και το αυτόματο.
Χειροκίνητο: περιστρέψτε αριστερόστροφα το κομβίο squelch και σταματήστε πριν ακούσετε ένα "κλικ", στη συνέχεια περιστρέψτε το δεξιόστροφα μέχρι να σταματήσει ο θόρυβος στο υπόβαθρο. Μη θέσετε το squelch σε πολύ υψηλό επίπεδο διαφορετικά τα αδύναμα σήματα δεν θα μπορούν να ανοίξουν το κύκλωμα squelch.
Αυτόματο: περιστρέψτε τελείως αριστερόστροφα το κομβίο squelch και σταματήστε αφού ακούσετε ένα "κλικ". Τώρα η λειτουργία squelch θα ρυθμίζεται αυτόματα σύμφωνα με το θόρυβο στο υπόβαθρο.

ΚΑΝΑΛΙΑ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ (CH 9-19)

Το **Midland 210 DS** είναι εξοπλισμένο με διακόπτη που επιτρέπει την άμεση μετάβαση στα κανάλια προτεραιότητας 9 και 19.
Το CH 9 είναι για επικοινωνίες έκτακτης ανάγκης, ενώ το CH 19 χρησιμοποιείται για ενημέρωση της οδικής κατάστασης.
Η κεντρική θέση του διακόπτη είναι για το συντονισμό των τελευταίων επιλεγόμενων καναλιών.

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΜΕΓΑΦΩΝΟΥ

Για αυτή τη λειτουργία, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί μεγάφωνο 4 Ohm, στα 3-10 watts. Συνδέστε το μεγάφωνο στην υποδοχή EXT SPKR στην πίσω μεριά του πομποδέκτη. Μόλις το τοποθετήσετε, το εσωτερικό μεγάφωνο αποσυνδέεται.

ΤΕΧΝΙΚΑ **ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ**

ΔΕΚΤΗΣ

Εμβέλεια συχνότητας* ..... από 26.565 έως 27.99125 MHz
Ευαισθησία ..... καλύτερη από 1.0 μV για 20 dB SINAD
Απόρριψη καναλιών ..... 60 dB στα 10 kHz; 70 dB για 20 KHz
Ενδιάμεση Συχνότητα ..... 1η IF=10.7 MHz; 2η IF=455 KHz
Ακουστική ισχύς εξόδου ..... 4 watts max
Απόκριση συχνότητας (-6dB) ..... 6 dB: 450-2500 Hz
Squelch ..... ρυθμιζόμενο από 0.5 μV έως 150mV

ΠΟΜΠΟΣ

Εμβέλεια συχνότητας ..... από 26.565 έως 27.99125 MHz
Κύκλος εργασιών 5/5/90
Ισχύς εξόδου ..... 1/4 W
Τύπος διαμόρφωσης ..... AM/FM
Μέγιστη απόκλιση ..... 2.0 KHz FM; 80% AM
Εικονική Ακτινοβολία ..... 62 dB ή καλύτερη
Ανοχή συχνότητας 0.002%
Τροφοδοσία ..... 12,6 Vdc ±10%
Κατεύθυνση ρεύματος ..... FM: 1.3 A; AM: 1.8 A
Διαστάσεις ..... 124x38x190 mm
Βάρος ..... 1.2 kg

Τα χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς ειδοποίηση.

* (καλύπτοντας όλες τις εγκεκριμένες ευρωπαϊκές μπάντες συχνοτήτων)

Μια εύκολα προσπελάσιμη συσκευή αποσύνδεσης πρέπει να ενσωματωθεί στην καλωδίωση της εγκατάστασης. Η συσκευή αποσύνδεσης θα πρέπει να αποσυνδέει και τους δύο πόλους ταυτόχρονα.

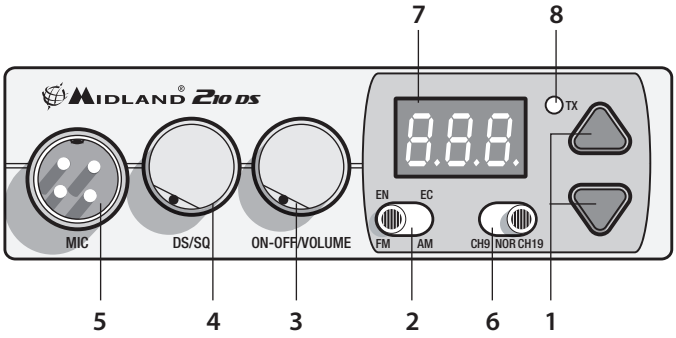
Με το παρών, η CTE International δηλώνει ότι το Midland 210 DS συμμορφώνεται με τις βασικές οδηγίες και κανονισμούς 99/05/EC.

***Midland 210 DS** is de gloednieuwe Multi-Standaard CB zendontvanger, essentieel qua functionaliteit maar met geavanceerde prestaties:*
Het Fase-Vergrendelde Kring schakelsysteem biedt nauwkeurige frequentieregeling en stabiliteit over alle kanalen (nauwkeurige fijnafstemming met afzonderlijke scan verhoog – en verlaag bedieningen); de keramische filter biedt superieure selectiviteit en vrijheid van naastliggende kanaalinterferentie.

***Midland 210 DS** wordt ook geleverd met een digitale, automatische ruisonderdrukking die een zeer duidelijke ontvangst mogelijk maakt van alle inkomende signalen en ongewenste achtergrondgeluiden elimineert.*

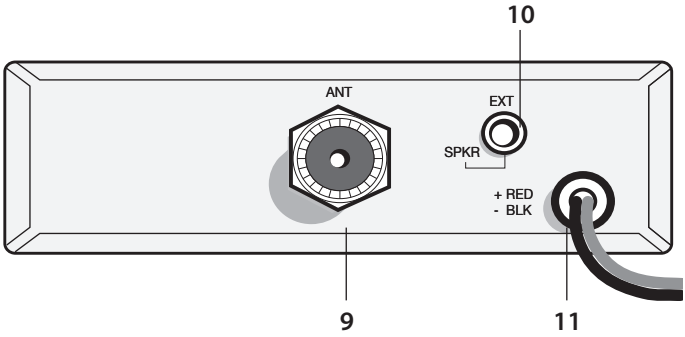
***Midland 210 DS** wordt geleverd met een microfoon, montagebeugel en sigarettenaanstekerstekker voor onmiddellijk gebruik.*

FUNCTIES EN LOCATIE VAN DE BEDIENINGEN



1. **Kanaal OMHOOG/OMLAAG schakelaar:** voor handmatige kanaalselectie.
2. **Schakelaar met twee functies.**
   AM/FM: AM- of FM-modulatie selecteren.
   EN/EC: wanneer UP in het display staat (UK-frequentie), activeert u met de schakelaar de EN-frequentie (Engelse frequentie) of EC (nieuwe Europese frequentie).
3. **"AAN/UIT Volume" knop:**
   "UIT" positie: zendontvanger uitgeschakeld.
   "VOLUME" positie: instelling voor audioniveau.
4. **"Ruisonderdrukkings"-knop:** voor eliminatie van "hakkende" signalen tijdens berichtontvangst en om te werken in DS-modus (Digitale Ruisonderdrukking).
5. **Microfooningang**: ingang voor de mic aansluiting.
6. **CH 9-19 schakelaar:** voor onmiddellijk afstemming op prioriteitkanalen 9 of 19.
7. **Kanaalweergave:** toont het huidige kanaalnummer.
8. **TX led**: licht op wanneer de radio uitzendt.

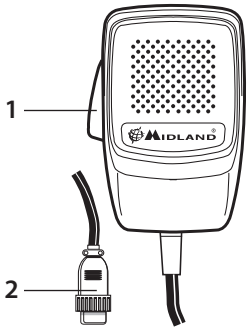
ACHTERPANEEL



9. **Antenneaansluiting:** PL aansluittype
10. **EXT SPKR uitgang:** externe luidsprekeruitgang (interne luidspreker zal worden gedempt)
11. **voedingskabel:** Voeding 12,6V DC ± 10%

MICROFOON

1. **PTT:** zendtoets
2. **4-pins microfoonaansluiting**



INSTALLATIE

Twee extreem belangrijke vereisten zijn installatiegemak en tevens eenvoudige verwijdering in het geval dat u het apparaat wilt verwijderen voor reparatie of onderhoud.
De meest voorkomende montagepositie voor een zendontvanger is onder het dashboard, direct boven de aandrijfasbult. Monteer de zendontvanger zodanig dat het niet het pad van de verwarming of airconditioning hindert.
Neem even de tijd om een doordacht installatieplan op te stellen. Wanneer u de beste locatie hebt bepaald, kunt u de montagebeugel als sjabloon gebruiken om de montagegaten te markeren. Ben hierbij voorzichtig, want u wilt niet in bedrading, garnituur of andere accessoires boren.
Monteer in de gewenste positie met bouten, borgringen en moeren of zelftappers.
Steek de voedingskabel met sigarettenaanstekerstekker in het sigarettenaanstekersnoer van de auto.
U dient vóór ingebruikname uw antennesysteem te installeren en verbinden. De kabel vanaf de geïnstalleerde antenne dient te worden aangesloten op de coaxiale antenneaansluiting. Sluit het echter aan op de EXT-SPKR uitgang als u een externe luidspreker gebruikt.

EEN ANTENNE INSTALLEREN

Een mobiel antennesysteem is niet tot slechts de antenne beperkt. De overdrachtlijn en tevens de auto zijn belangrijke factoren in het complete antennesysteem. U moet daarom het correcte type overdrachtlijn gebruiken en de antenne stevig op een plek bevestigen waar u optimale resultaten verkrijgt.
Gebruik een coaxiale kabel met een impedantie van 50 Ohm. U dient gewoonlijk de lengte van de overdrachtlijn minimaal te houden.
De bovenstaande discussie is net zo belangrijk voor ontvangst als voor uitzending. Als de antenne en ontvanger niet compatibel zijn, zullen de uitstekende gevoeligheid en signaal/ruisverhouding van het ontvangercircuit niet langer werken.

Nuttige informatie

1. Plaats de antenne zo hoog mogelijk.

2. Hoe langer de antenne, hoe beter de prestatie.
3. Monteer de antenne en houd de kabel uit de bron van lawaaibronnen, zoals het contactslot, meters, enz.
4. Zorg voor een solide metaal-op-metaal massaverbinding.
5. Zorg ervoor de kabel tijdens installatie van de antenne niet te beschadigen.

Er zijn veel types mobiele CB antennes: een volle kwartgolf lengte antenne, een middenbelaste antenne, een topbelaste antenne en een basisbelaste antenne. Voor een hoger rendement raden wij een 2,5m lange, volle kwartgolf antenne aan. De antennelengte heeft direct betrekking op het rendement.
Een verticaal gepolariseerde zweepantenne is het meest geschikt voor mobiele service en is omnidirectioneel.

Dakmontage is het beste, omdat de antenne in deze positie in alle richting gelijkmatig uitzendt.

WAARSCHUWING: Gebruik uw CB radio nooit zonder een geschikte antenne aangesloten om beschadiging te voorkomen. Regelmatige controle van de kabel en S.W.R. is raadzaam

UW MIDLAND 210 DS BEDIENEN

Na installatie en bekabeling van uw CB zendontvanger, kunt u met de volgende stappen uw apparaat bedienen:

1. Schroef de microfoonstekker in de microfooningang en controleer of het apparaat correct is aangesloten.
2. Zorg ervoor dat uw antenne is aangesloten op de antenneaansluiting.
3. Controleer of de RUISONDERDRUKKING regeling volledig linksom is gedraaid.
4. Selecteer AM of FM modus. De functie van de EN/EC-schakelaar is afhankelijk van de geselecteerde frequentieband. Indien u UK heeft geselecteerd, kunt u van 40CH EN overschakelen op 40CH EC. Indien u EC of I2 heeft geselecteerd, geeft deze schakelaar het laatst gebruikte kanaal aan.

5. Schakel het apparaat in en selecteer de te gebruiken frequentieband.
6. Pas het volume aan tot op een comfortabel luisterniveau.
7. Selecteer het gewenste kanaal.
8. De ruisonderdrukking regelen (in geval u de manuele ruisonderdrukking gebruikt).
9. Druk op de PTT toets om te zenden en spreek op normaal stemniveau.
10. Laat de PTT toets los om te ontvangen.

FREQUENTIEBAND SELECTEREN

De frequentiebanden moeten worden gekozen aan de hand van het land waarin u de zendontvanger gaat gebruiken.
Uw **Midland 210 DS** kan op 8 verschillende frequentiebanden worden ingesteld:

IT(it): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 4W AM/FM
EU(EU): 40CH 26.965 MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM
PL(PL): 40CH 26.960 MHz – 27.400 MHz 4W AM/FM
D3(d3): 80CH van CH1 tot CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 1W AM/4W FM
van CH41 tot CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
D4 (d4): 80CH. CH1 - CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 4W AM/ FM
CH41 - CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
UK (UK): 40CH 27.60125MHz – 27.99125MHz (EN) FM 4W
40CH 26.965MHz – 27.405MHz (EC) FM 4W
EC (EC): 40CH 26.965MHz – 27.405MHz FM 4W
I2 (i2): 34CH 26.875MHz – 27.205MHz AM/FM 4W

Procedure:
1. Schakel het apparaat in.
2. Schakel het apparaat in en houd de OMHOOG/OMLAAG toetsen gelijktijdig ingedrukt.
3. Selecteer de gewenste frequentieband door op de OMHOOG/OMLAAG toetsen te drukken.
4. Om uw selectie te bevestigen, druk op de PTT-knop.

Opmerking: Nadat u de frequentieband eenmaal hebt ingesteld, zal de display telkens wanneer u de radio inschakelt de gebruikte frequentie-

band 1 seconde tonen. Volg de beschreven stappen om de frequentieband te wijzigen.

RUISONDERDRUKKING

De ruisonderdrukkingsfunctie dempt hinderlijke achtergrondruis wanneer er geen signaal wordt ontvangen. Stel hiervoor de kanaalselector in op een kanaal waarop geen signalen aanwezig zijn of wacht totdat de signalen op uw kanaal verdwijnen.
Midland 210 DS wordt geleverd met twee soorten ruisonderdrukking: **manueel** en **automatisch**.
Manueel: draai de ruisonderdrukkingsknop in tegenwijzerzin en stop alvorens u een 'klik' hoort, draai hem vervolgens in wijzerzin tot het punt waarop de achtergrondruis net stopt. Stel de ruisonderdrukking niet te hoog in, anders zullen zwakke signalen het ruisonderdrukkingscircuit niet kunnen openen.
Automatisch: draai de ruisonderdrukkingsknop volledig in tegenwijzerzin en stop nadat u een 'klik' hoort. Nu zal de ruisonderdrukking automatisch worden geregeld volgens de achtergrondruis.

NOODKANALEN (CH 9-19)

Midland 210 DS is uitgerust met een schakelaar waarmee u onmiddellijk kunt afstemmen op de Prioriteitskanalen 9 en 19.
CH 9 is voor Noodcommunicaties, terwijl CH 19 gebruikt wordt voor het aanvragen van informatie over wegcondities.
De middelste stand van de schakelaar is voor afstemming op het laatst geselecteerde kanaal.

EXTERNE LUIDSPREKER GEBRUIKEN

Gebruik voor deze functie een 4 Ohm luidspreker met een nominaal vermogen van 3-10 watt. Sluit de luidspreker aan op de EXT SPKR uitgang op de achterzijde van de zendontvanger. Zodra de externe luidspreker is aangesloten, wordt de interne luidspreker uitgeschakeld.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

ONTVANGER

Frequentiebereik* ..... van 26.565 tot 27.99125 MHz
Gevoeligheid ..... beter dan 1,0 µV voor 20 dB SINAD
Naastliggende Kanaalscheiding ..... 60 dB op 10 kHz; 70 dB voor 20 KHz
Gemiddelde Frequentie ..... 1e IF=10.7 MHz; 2e IF=455 KHz
Audio Uitgangsvermogen ..... 4 watt max
Frequentieresponsie (-6dB) ..... 6 dB: 450-2500 Hz
Ruisonderdrukking ..... afstelbaar van 0.5 µV tot 150mV

ZENDER

Frequentiebereik ..... van 26.565 tot 27.99125 MHz
Bedrijfscyclus 5/5/90
Uitgangsvermogen ..... 1/4 W
Type modulatie ..... AM/FM
Max Afwijking ..... 2.0 KHz FM; 80% AM
Ongewenste Uitstraling ..... 62 dB of beter
Frequentietolerantie 0,002%
Voeding ..... 12,6 Vdc ±10%
Stroomverbruik ..... FM: 1,3 A; AM: 1,8 A
Afmetingen ..... 124x38x190 mm
Gewicht ..... 1,2 kg

Alle specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

* (volgens alle goedgekeurde Europese frequentiebanden)

Er moet een eenvoudig toegankelijke ontkoppeling worden ingebouwd in de installatie-bedrading. Deze ontkoppeling moet beide polen gelijktijdig uitschakelen.

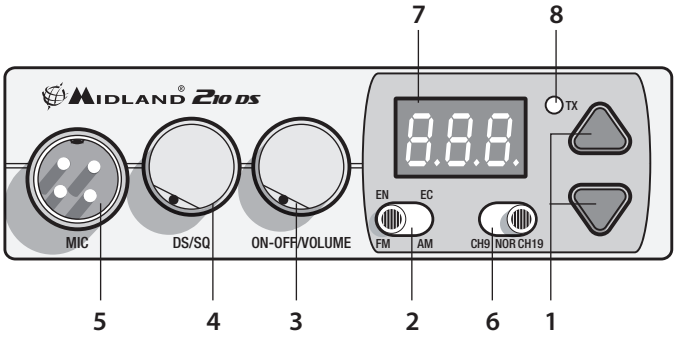
CTE International verklaart hierbij dat deze Midland 210 DS voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van Richtlijn Directive 99/05/EC.

Midland 210 DS *to nowy, multistandardowy radiotelefon CB, zaawansowany technicznie ale łatwy w obsłudze. Zastosowana pętla fazowa zapewnia precyzyjną kontrolę częstotliwości i zawsze właściwą zmianę kanałów. Filtry ceramiczne odpowiadają za znakomitą separację międzykanałową i brak zakłóceń interferencyjnych z kanałów sąsiednich nawet przy dużym poziomie sygnału.*

Midland 210 DS *posiada cyfrową, automatyczną blokadę szumów, która gwarantuje czysty, czytelny, wyraźny, pozbawiony zakłóceń odbiór użytecznych sygnałów.*

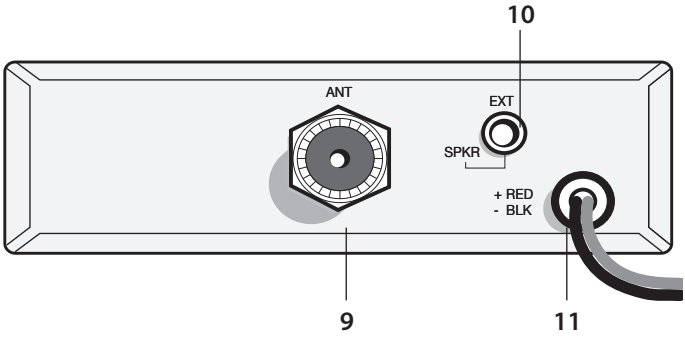
Midland 210 DS *jest wyposażony w mikrofon, uchwyt do mocowania, a kabel zasilający zakończono wtykiem do zapalniczki.*

FUKCJE I ROZMIESZCZENIE ELEMENTÓW STEROWANIA



1. **Przełącznik kanałów góra/dół**: steruje zmianą kanałów
2. **Przełącznik dwufunkcyjny.**
   AM/FM: do wyboru modulacji AM lub FM.
   EN/EC: kiedy na wyświetlaczu widnieje UP (wybrano standard Uk), przesuń przełącznik dla wybrania standardu EN (pasmo angielskie), lub EC (nowe pasmo europejskie).
3. **Pokrętło „ON/OFF" Volume**:
   pozycja „OFF": radiotelefon wyłączony
   „Volume": reguluje poziom głośności
4. **Pokrętło Squelch:** eliminuje szumy podczas odbioru transmisji i wybiera tryb DS (Blokada Cyfrowa).
5. **Gniazdo mikrofonowe:** tu podłącz mikrofon
6. **Przełącznik CH9-19**: szybko przełącza kanały priorytetowe 9 i 19
7. **Wyświetlacz:** pokazuje numer wybranego kanału
8. **Dioda TX:** sygnalizuje nadawanie.

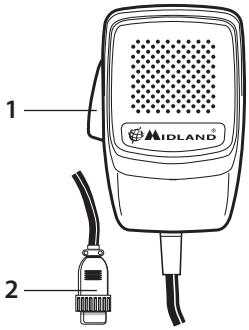
TYLNY PANEL



9. **Gniazdo anteny:** Złącze żeńskie typu PL (SO, UC1, UHF)
10. **Gniazdo EXT SPKR**: Podłączenie głośnika zewnętrznego (podłączenie automatycznie odłącza wbudowany w radio głośnik wewnętrzny)
11. **Zasilanie**: Kabel zasilający prądu stałego

MIKROFON

1. **PTT**: Przycisk nadawania
2. 4 pin złącze



INSTALACJA

Instaluj radio tak, aby w razie potrzeby można je było szybko i łatwo zdemontować, żeby nie ograniczało swobody ruchów i kierującego oraz nie stwarzało zagrożenia.
Zwykle radio zakłada się pod deską rozdzielczą obok miejsca na nogi kierowcy. Nie montuj radia na kanałach wentylacji i ogrzewania.
Starannie wybierz miejsce, przyłóż uchwyt, zaznacz miejsca i wywierć otwory. Uważaj, żeby nie przedziurawić kabli elektrycznych i innych istotnych elementów. Po przekręceniu uchwytu, podłącz kabel anteny, wsuń radio w uchwyt, dokręć bocznymi śrubami i wetknij wtyk kabla zasilającego do gniazda zapalniczki. Jeżeli korzystasz z głośnika zewnętrznego podłącz go do gniazda EST SPKR przed włożeniem radia w uchwyt.

INSTALACJA ANTENY

Samochodowy system antenowy nie ogranicza się tylko samej anteny. Cała linia nadawcza i sam samochód składają się na ostateczny rezultat łączności. Musisz bardzo staranie dobrać i zamontować elementy, a antenę umieścić w najkorzystniejszym miejscu.
Używaj wyłącznie kabla koncentrycznego o impedancji 50Ω i buduj linię możliwie jak najkrótszą.
Rola instalacji antenowej jest niezwykle istotna zarówno przy nadawaniu jaki odbiorze. Bardzo czuły i dysponujący znakomitym odstępem sygnał-szum odbiornik nic nie zdziała przy słabej antenie.

Wskazówki

1. Umieść antenę tak wysoko jak to możliwe
2. Czym dłuższa antena tym lepszy zasięg
3. Montuj antenę i prowadź kabel z dala od źródeł zakłóceń
4. Zapewnij antenie elektryczne połączenie z nadwoziem
5. Chroń kabel przed uszkodzeniem

Spośród wielu typów anten obecnych na rynku najlepszy zasięg zapewni pełnowymiarowa 2,5m ćwierćfalowa antena zamontowana pionowo na środku dachu.

UWAGA: Nigdy nie używaj radia bez właściwie podłączonej anteny. Zalecamy okresową kontrolę kabla antenowego i kontrolny pomiar

współczynnika SWR, który świadczy o elektrycznym dopasowaniu anteny.

UŻYWANIE MIDLAND 210 DS

`Po podłączeniu zasilania i anteny postępuj natepująco:

1. Wetknij wtyk mikrofonu i dokręć jego nakrętkę
2. Upewnij się, że antena jest podłączona
3. Sprawdź, czy pokrętło Squelch jest przekręcone maksymalnie w lewo
4. Wybierz rodzaj modulacji AM (w Polsce) lub FM. Działanie przełącznika EN/EC zależy od wybranego standardu. W przypadku wyboru standardu UK możesz przełączać między 40 kan. EN i 40 kan. EC. W przypadku wyboru standardu EC lub I2 przełącznik przywołuje poprzednio używany kanał.
5. Włącz radiotelefon i wybierz standard
6. Ustaw siłę głosu na odpowiednim poziomie
7. Wybierz kanał
8. Steruje blokadą szumów (w przypadku używania blokady manualnej).
9. Nadając trzymaj wciśnięte PTT i mów do mikrofonu
10. Puść PTT – radio przełączy się na odbiór

WBÓR STANDARDU

W różnych krajach używane są różne limity mocy i częstotliwości dla łączności CB, zwane standardami.

Midland 210 DS może pracować w 8 różnych standardach:

IT (it) 40 kanałów 26.965-27.405 MHz, 4W AM/FM
EU (EU) 40 kanałów 26.965-27.405 MHz, 1W AM/4W FM
PL (PL) 40 kanałów 26.960-27.400 MHz, 4W AM/FM
D 3 (d3) 80 kanałów 1-40 26.965-27.405 MHz, 1W AM/4W FM
i 41-80 26.565-26.955 MHz 4W FM
D4 (d4): 80CH. CH1 - CH40 26.965MHz – 27.405 MHz 4W AM/ FM
CH41 - CH80 26.565MHz – 26.955 MHz 4W FM
UK (UK): 40CH 27.60125MHz – 27.99125MHz (EN) FM 4W
40CH 26.965MHz – 27.405MHz (EC) FM 4W

EC (EC): 40CH 26.965MHz – 27.405MHz FM 4W
I2 (i2): 34CH 26.875MHz – 27.205MHz AM/FM 4W

Procedura wyboru

1. Wyłącz radio
2. Włącz radio jednocześnie trzymając wciśnięte oba przyciski zmiany kanałów
3. Przyciskami zmiany kanałów wybierz standard
4. Dla zatwierdzenia wyboru przyciśnij PTT.

Pamiętaj: Kiedy już wybrałeś standard, radio po każdym włączeniu przez sekundę wyświetli odpowiadający mu symbol. Standard zawsze możesz zmienić korzystając z powyższej procedury

SQUELCH

Blokada szumów tła, obecnych podczas braku użytecznego sygnału o wystarczającym poziomie. Najlepiej regulować blokadę gdy nie słychać żadnych rozmów.
Midland 210 DS wyposażono w dwa typy blokady szumów: **manualny** i **automatyczny**.
Manualny: przekręcaj pokrętło przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i zatrzymaj w pozycji tuż przed usłyszeniem kliknięcia. Teraz przekręcaj zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu
aż szumy tła przestaną być słyszalne. Nie ustawiaj blokady na zbyt wysokim poziomie, gdyż słabsze sygnały przestaną być wtedy słyszalne.
Automatyczny: przekręć pokrętło blokady maksymalnie w lewo aż usłyszysz kliknięcie. Blokada automatycznie dostosowuje się do poziomu szumów tła.

KANAŁY PRIORYTETOWE 9 – 19

Midland 210 DS posiada bardzo użyteczny przełącznik szybkiego dostępu do kanałów 9, uznawanego za kanał ratunkowy i 19, będącego kanałem informacji drogowej. środkowa pozycja wywołuje kanał wybrany przyciskami góra/dół.

GŁOŚNIK ZEWNĘTRZNY

Do radiotelefonu można podłączyć zewnętrzny głośnik o impedancji 4 Ω i mocy znamionowej 3-10 W. Podłączenie głośnika do gniazda na tylnym panelu powoduje automatyczne odłączenie wbudowanego głośnika wewnętrznego.

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

ODBIORNIK

Zakres częstotliwości* ..... 26.565 – 27.99125 MHz
Czułość ..... lepsza niż 1µV dla 20dB SINAD
Separacja międzykanałowa ..... 60 dB dla 10 kHz i 70 dB dla 20 kHz
Częstotliwości pośrednie ..... 1=10.7 MHz, 2=455 kHz
Moc audio ..... maksymalnie 4 W
Pasmo przenoszenia ..... 6 dB: 450 – 2500 Hz
Blokada szumów ..... regulowana od 0.5 µV do 150mV

NADAJNIK

Zakres częstotliwości ..... 26.565 – 27.99125 MHz
Cykl pracy 5/5/90
Moc wyjściowa ..... 1/4 W
Modulacja ..... AM/FM
Maksymalna dewiacja ..... 2 kHz FM; 80% AM
Tłumienie niepożądanych sygnałów ..... 62 dB
Tolerancja częstotliwości 0.002%
Zasilanie ..... 12,6 V dc ± 10%

Producent zastrzega możliwość wprowadzania zmian

* (pokrywa wszystkie legalne pasma w UE)

Instalacja elektryczna radia powinna być wyposażona w łatwo dostępny wyłącznik przerywający jednocześnie połączenie dla obu biegunów.

Producent CTE International deklaruje, że Midland 210 DS jest zgodny z Wymaganiami Zasadniczymi i stosownymi postanowieniami dyrektywy 99/05/EC.

Italia - Restrizioni all'uso - In conformità al Piano Nazionale di ripartizione delle Frequenze, pubblicato sulla G.U. n. 169 -Supplemento Ordinario 146 - del 20 luglio 2002 - nota 49G -, per lo standard I in AM occorre utilizzare un sistema radiante che abbia il guadagno complessivo non superiore a -6 dB (es.: con antenna PC8 con cavo originale).

Italy - Restrictions on the use - According to the Italian Frequency Allocation Table, issued on the G.U. No. 169 - Supplement 146 - of 20th July 2002 - note 49G, the standard I in AM modulation needs a radiating system with a gain not higher than -6dB, such as, for example, with the antenna "PC8" with original cable.

Italie - Restrictions à l'usage - Conformément au Tableau National de répartition des bandes de fréquences publié sur la G.U. n. 169, Supplément 146 - du 20 Juillet 2002 – note 49G -, pour le standard I in modulation AM il faut utiliser un système radiante avec un gain pas supérieur à –6dB (par exemple, avec l'antenne PC8 avec câble original).

Italien - Nutzungshinweis - Entsprechend der Italienischen Frequenzverteilungstabelle, herausgegeben in G.U,. No. 169, Anhang 146 vom 20. Juli 2002, Note 49 G, darf bei Standard I in AM Modulation nur ein Antennensystem von nicht mehr als -6dB Gewinn benutzt werden, wie z.B. der Antennentyp " PG 8 " mit Originalkabel

Italia - Restricciones al uso - De acuerdo con el Piano Nazionale di Ripartizione delle Frequenze, publicado en la G.U. n° 169 - Supplemento Ordinario 146 - del 20 de julio de 2002 - nota 49G - , por el estándar I en la modalidad AM se deberá utilizar un sistema radiante que tenga una ganancia conjunta no superior a -6dB (es.: con antena "PC8" con cable original)

- INFORMAZIONE AGLI UTENTI
  Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo 25 luglio 2005, n.151 "Attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE, relative alla riduzione dell'uso di sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche, nonché allo smaltimento dei rifiuti".
  Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al dlgs. n.22/1997 (articolo 50 e seguenti del dlgs. n.22/1997).

- All articles displaying this symbol on the body, packaging or instruction manual of same, must not be thrown away into normal disposal bins but brought to specialised waste disposal centres. Here, the various materials will be divided by characteristics and recycles, thus making an important contribution to environmental protection.

- Alle Artikel, die auf der Verpackung oder der Gebrauchanweisung dieses Symbol tragen, dürfen nicht in den normalen Mülltonnen entsorgt werden, sondern müssen an gesonderten Sammelstellen abgegeben werden. Dort werden die Materialien entsprechend ihrer Eigenschaften getrennt und, um einen Beitrag zum Umweltschutz zu liefern, wiederverwertet.

- Todos los artículos que exhiban este símbolo en el cuerpo del producto, en el embalaje o en el manual de instrucciones del mismo, no deben ser desechados junto a los residuos urbanos normales sino que deben ser depositados en los centros de recogida especializados. En estos centros, los materiales se dividirán en base a sus características y serán reciclados, para así poder contribuir de manera importante a la protección y conservación del medio ambiente.

- Tous les articles présentant ce symbole sur le corps, l'emballage ou le manuel d'utilisation de celui-ci ne doivent pas être jetés dans des poubelles normales mais être amenés dans des centres de traitement spécialisés. Là, les différents matériaux seront séparés par caractéristiques et recyclés, permettant ainsi de contribuer à la protection de l'environnement.

- Todos os artigos que apresentem este símbolo no seu corpo, embalagem ou manual de instruções, não devem ser eliminados juntamente com o lixo normal mas sim conduzidos para contentores de eliminação de resíduos especializados. Aqui, os diversos materiais serão divididos por características e reciclados, realizando assim uma importante contribuição para a protecção ambiental.

- Όλα τα προϊόντα στα οποία εμφανίζεται το ακόλουθο σύμβολο στο σώμα, τη συσκευασία ή το εγχειρίδιο χρήσης τους, δεν πρέπει να εναποθέτονται στους κοινούς κάδους απορριμάτων αλλά να προσκομίζονται στα ειδικά κέντρα αποκομιδής. Εκεί, τα διάφορα υλικά θα πρέπει να διαχωρίζονται ανάλογα με τα χαρακτηριστικά και τα ανακυκλούμενα υκλικά, συμμετέχοντας έτσι ουσιαστικά στην προστασία του περιβάλλοντος.

- Alle artikels die dit symbool weergeven op de behuizing, verpakking of instructiehandleiding ervan, mogen niet weggegooid worden in normale vuilnisemmers maar moeten naar speciale afvalverwerkingscentra gebracht worden. Hier worden de verschillende materialen verdeeld volgens eigenschappen en recyclage waardoor een belangrijke bijdrage aan de milieubescherming wordt geleverd.

- Zużyte towary oznaczone tym znakiem mogą stanowić zagrożenie dla środowiska naturalnego, dlatego nie należy ich wyrzucać tylko oddać sprzedawcy, który przekaże je do przedsiębiorstwa zajmującego się utylizacja odpadów.

Prodotto o importato da**: CTE INTERNATIONAL s.r.l.**
Via. R.Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italia
www.cte.it - www.midlandradio.eu
In Italia l'uso è soggetto a dichiarazione (bande I, EU); artt. 104 comma 1 e 145 dl nr. 259 del 01/08/03 aggiornato con dl nr. 70 del 28/05/12.
Prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni.

Produced or imported by: **CTE INTERNATIONAL s.r.l.**
Via. R.Sevardi 7 - 42124 Mancasale Reggio Emilia Italy

Imported by: **ALAN-NEVADA UK**
Unit 1 Fitzherbert Spur Farlington Portsmouth Hants. P06 1TT United Kingdom
www.nevada.co.uk
The use of this transceiver can be subject to national restrictions.
Read the instructions carefully before installation and use.

Importado por: **ALAN COMMUNICATIONS, S.A.**
C/Cobalt, 48 - 08940 Cornellá de Llobregat España
Tel. 902 384878 - **www.midland.es**
El uso de este equipo puede estar sujeto a la obtención de la correspondiente autorización administrativa. Antes de utilizar, lea atentamente el manual de uso.

Vertrieb durch: **ALAN ELECTRONICS GmbH**
Daimlerstraße 1K - D-63303 Dreieich Deutschland
www.alan-electronics.de
Die Benutzung dieses Funkgerätes ist von den landesspezifischen Bestimmungen abhängig. Vor Benutzung Bedienungsanleitung beachten.

Importowane przez: **ALAN TELEKOMUNIKACJA SP. z o.o.**
Jawczyce, Poznańska 64 - 05-850 Ożarów Maz. Polska
www.alan.pl
Używanie tego radiotelefonu może podlegać pewnym ograniczeniom.
Przed instalacją i pierwszym użyciem przeczytaj uważnie instrukcję.

CE RoHS √

WWW.MIDLANDRADIO.EU |

MIDLAND®